

Газовый проточный водонагреватель

Therm 4000 S

WT13 AM1 E...



BOSCH

Паспорт и инструкция по монтажу и техническому обслуживанию для специалистов



Перед инсталляцией прочитайте инструкцию!

Перед введением в эксплуатацию читать инструкцию по эксплуатации!



Обратить особое внимание на указания по безопасности!

Место установки должно удовлетворять условиям вентиляции воздуха!



Инсталляция должна проводиться только авторизированным специалистом!



6720680340

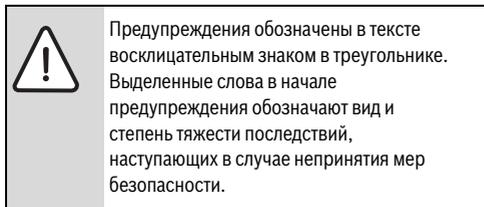
СОДЕРЖАНИЕ

1	Пояснения символов и указания по технике безопасности	3	5.4	Монтаж опорной конструкции	15
1.1	Пояснения условных обозначений	3	5.5	Крепление прибора	15
1.2	Указания по технике безопасности	3	5.6	Подключение подачи воды	16
2	Технические данные прибора	4	5.7	Подключение подачи газа	16
2.1	Декларация соответствия прибора правилам ЕЭС	4	5.8	Подключение труб дымоудаления и притока воздуха	16
2.2	Код технической идентификации	4	6	Подключение к электросети (только для авторизованных фирмой Бош специалистов)	17
2.3	Комплект поставки	4	6.1	Сетевой шнур	17
2.4	Описание	4	6.2	Соединение	17
2.5	Специальные принадлежности	4	7	Регулировка газа (только для авторизованных фирмой Бош специалистов)	17
2.6	Маркировочная табличка	4	7.1	Заводская регулировка	17
2.6.1	Дата производства (FD)	5	7.2	Регулировка давления	18
2.7	Размеры	5	7.3	Перенастройка на другой тип газа	19
2.8	Электрическая схема	6	8	Обслуживание (только для авторизованных фирмой Бош специалистов)	20
2.9	Инструкция по эксплуатации	6	8.1	Периодические задачи обслуживания	20
2.10	Технические данные	7	8.2	Запуск после обслуживания	21
2.11	Система для отвода дымовых газов (Ø 80/110)	8	8.3	Замена плавких предохранителей (блок управления)	21
2.11.1	Вертикальный дымоход	8	8.4	Установка температурных диапазонов	21
2.11.2	Горизонтальный дымоход	8	9	Сбои в работе	22
2.11.3	Установка ограничительной шайбы	8	10	Охрана окружающей среды/утилизация	23
2.12	Система для отвода дымовых газов (Ø 60/100)	9	11	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	24
2.12.1	Вертикальный дымоход	10			
2.12.2	Горизонтальный дымоход	10			
2.12.3	Установка ограничительной шайбы	11			
2.13	Система для отвода дымовых газов (Ø 80/80)	12			
3	Пуск прибора	12			
3.1	Перед пуском прибора	12			
3.2	Включение и отключение прибора	13			
3.3	Регулировка температуры воды	13			
3.4	Признак неисправности	13			
3.5	Продувка	13			
4	Регулировка	14			
5	Установка прибора (только для авторизованных фирмой Бош специалистов)	14			
5.1	Общие замечания	14			
5.2	Выбор места установки прибора	15			
5.3	Минимальные расстояния	15			

1 Пояснения символов и указания по технике безопасности

1.1 Пояснения условных обозначений

Предупреждения



Следующие слова определены и могут применяться в этом документе.

- **УВЕДОМЛЕНИЕ** означает, что возможно повреждение оборудования.
- **ВНИМАНИЕ** означает, что возможны травмы лёгкой и средней тяжести.
- **ОСТОРОЖНО** означает возможность получения тяжёлых вплоть до опасных для жизни травм.
- **ОПАСНО** означает получение тяжёлых вплоть до опасных для жизни травм.

Важная информация



Важная информация без каких-либо опасностей для человека и оборудования обозначается приведенным здесь знаком.

Другие знаки

Знак	Значение
▶	Действие
→	Ссылка на другое место в инструкции
•	Перечисление/список
–	Перечисление/список (2-ой уровень)

Таб. 1

1.2 Указания по технике безопасности

При появлении запаха газа:

- ▶ Перекрыть газовый кран.
- ▶ Открыть окна.
- ▶ Не пользоваться электровыключателями.
- ▶ Потушить открытое пламя.
- ▶ Из другого помещения сообщить в аварийную газовую службу и на фирму, установившей прибор.

При появлении запаха гари:

- ▶ Перекрыть газовый кран.
- ▶ Открыть окна и проветрить помещение.
- ▶ Из другого помещения сообщить в аварийную газовую службу и на фирму, установившей прибор.

Установка прибора

- ▶ Установка прибора должна быть выполнена только сертифицированным теплотехником.
- ▶ Трубы для подвода газа изменению не подлежат.
- ▶ Не закрывать и не уменьшать отверстия для подачи воздуха.

Обслуживание

- ▶ Пользователь должен периодически осуществлять профилактические работы.
- ▶ Пользователь отвечает за безопасную совместимость прибора с окружающей средой.
- ▶ Прибор должен обслуживаться ежегодно.
- ▶ При ремонте должны использоваться только оригинальные запасные части.

Взрывчатые и воспламеняющиеся материалы

- ▶ Воспламеняющиеся материалы (бумага, растворители, чернила, и т.д.) не должны храниться около прибора.

Воздух для горения и окружающий воздух

- ▶ Чтобы избежать коррозии, воздух для горения и окружающий воздух должны быть свободны от агрессивных сред (например, галогенизированного углеводорода, и соединений, содержащих хлор и фтор).

Информация для заказчика

- ▶ Информировать заказчика об особенностях и работе прибора.
- ▶ Предостерегайте заказчиков, чтобы они не ремонтировали прибор своими силами.

2 Технические данные прибора

2.1 Декларация соответствия прибора правилам ЕЭС

Этот прибор соответствует Европейским требованиям 2009/142/ЕЕС, 92/42/ЕЕС, 2006/95/ЕЕС, 2004/108/ЕЕС и соответствует спецификациям, описанным в соответствующем свидетельстве ЕЭС.

Модель	WT 13 AM.E..
Категория	II _{2H3+}
Тип	C ₁₂ , C ₃₂ , C ₅₂

Таб. 2

2.2 Код технической идентификации

WT13	A	M	1	E	23
WT13	A	M	1	E	31

Таб. 3

[W]	Газовый проточный водонагреватель
[T]	модуляция
[13]	Производительность (л/мин)
[A]	Закрытая камера
[M]	Принудительный выход газа
[1]	Подсоединение к трубопроводам системы горячего водоснабжения, нормальное давление
[E]	Электрический розжиг
[23]	Природный газ
[31]	Сжиженный газ

2.3 Комплект поставки

- Газовый проточный водонагреватель
- Элементы крепежа
- Набор ограничителей протока
- Документация

2.4 Описание

- Настенный прибор
- Горелка на природном или сжиженном газе
- Электронный розжиг
- Регулятор протока воды
- Датчики температуры холодной и горячей воды.
- Устройства безопасности
 - ионизационный контроль пламени
 - контроль перепада давления на вентиляторах
 - терморегулятор безопасности

- Подключение к электросети: 230 V, 50 Hz

2.5 Специальные принадлежности

- Комплект перенастройки природного газа на сжиженный и наоборот.
- Принадлежности для отвода дымового газа (см. руководство пользователя)

2.6 Маркировочная табличка

Маркировочная табличка находится на боковой стороне кожуха изнутри. Табличка содержит следующую информацию: мощность прибора, номер артикула, соответствие государственным стандартам, зашифрованный код даты производства (FD).

2.6.1 Дата производства (FD)

Расшифровка месяца и года производства

Год	Янв	Фев	Март	Апр	Май	Июнь	Июль	Авг	Сентр	Окт	Нояб	Дек
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312
2014	417	418	419	420	453	454	455	456	457	458	459	460
2015	517	518	519	520	553	554	555	556	557	558	559	560
2016	617	618	619	620	653	654	655	656	657	658	659	660
2017	717	718	719	720	753	754	755	756	757	758	759	760
2018	817	818	819	820	853	854	855	856	857	858	859	860
2019	917	918	919	920	953	954	955	956	957	958	959	960
2020	037	038	039	040	073	074	075	076	077	078	079	080

Таб. 4

2.7 Размеры

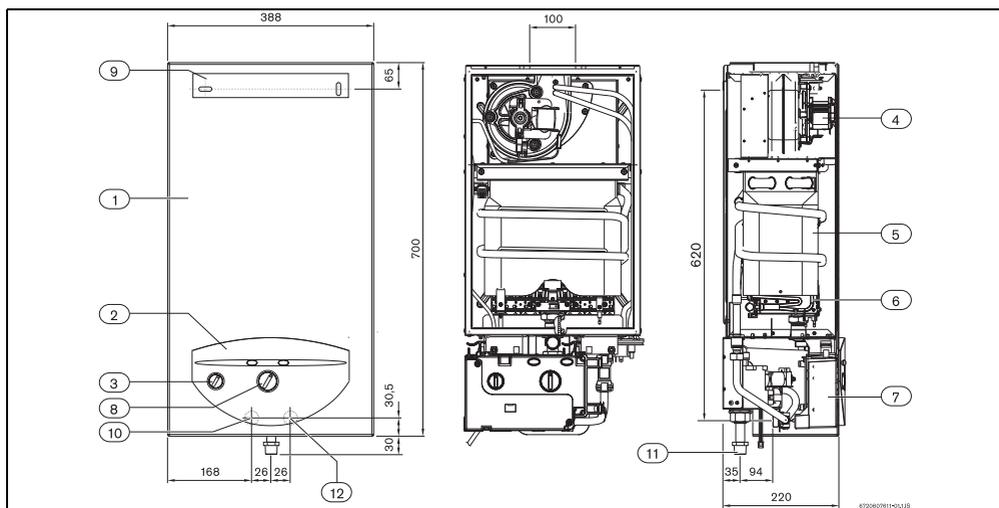


Рис. 1

- | | |
|--------------------|--------------------------------|
| [1] Кожух | [7] Блок управления |
| [2] Лицевая панель | [8] Регулятор температуры |
| [3] Выключатель | [9] Кронштейн для крепления |
| [4] Дымосос | [10] Труба горячей воды |
| [5] Теплообменник | [11] Входная труба подачи газа |
| [6] Горелка | [12] Труба холодной воды |

2.8 Электрическая схема

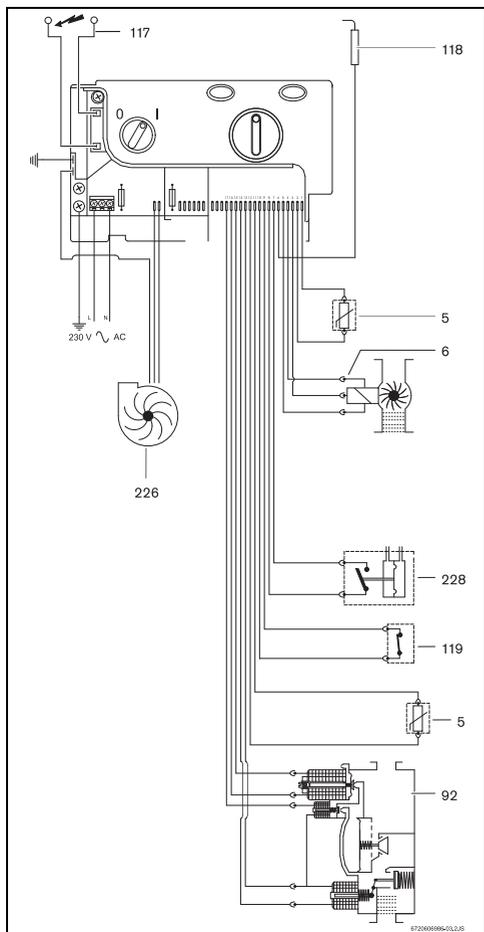


Рис. 2 Электрическая схема

[5]	Датчик температуры
[6]	Датчик протока воды
[92]	Газовая арматура
[117]	Запальный электрод
[118]	Электрод ионизации
[119]	Ограничитель температуры
[226]	Дымосос
[228]	Прессостат

2.9 Инструкция по эксплуатации

Горячая вода

Откройте газовый и водяной краны и убедитесь, что все соединения герметичны.

Поставьте главный переключатель в рабочее положение (→рис. 9, поз. 3) (глава 3.2).

Когда вентиль горячей воды открыт, датчик протока воды (рис. 2, поз. 6) посылает сигнал блоку управления. Этот сигнал инициирует следующие операции:

- Дымосос начинает работать
- одновременно работает запальный электрод, и газовый вентиль открывается (рис. 2, поз. 92).
- горелка зажигается
- электрод ионизации (рис. 2, поз. 118) управляет состоянием пламени.
- температура воды регулируется автоматически датчиками или контроллерами в соответствии с выбранной температурой

Выключение прибора, если превышен период безопасности

Если пламя не появилось в пределах предусмотренного периода безопасности (15 секунд), прибор будет отключен автоматически.

Присутствие воздуха в газопусковом патрубке (например, когда прибор используется после длительного перерыва) может замедлить воспламенение.

В этом случае, если попытки воспламенения продолжаются слишком долго, устройство безопасности предотвращает дальнейшую работу.

Выключение прибора из-за перегрева

Блок управления контролирует температуру нагрева с помощью датчика, расположенного в выходном патрубке горячей воды, и ограничителя температуры, расположенного в теплообменнике. Если будет обнаружено чрезмерное повышение температуры, устройство безопасности отключит прибор.

Выключения прибора из-за неполного удаления дымовых газов (прессостат)

Прессостат обнаруживает перепады давления до и после Дымососа и отключает прибор, если обнаруживает неполное удаление дымовых газов.

Перезапуск после аварийного отключения

Чтобы перезапустить аппарат после аварийного отключения:

- ▶ Для повторного пуска прибора нужно нажать кнопку «Reset» (перезапуск).

2.10 Технические данные

Технические характеристики	Символ	Единица Измерения	WT13
Мощность¹⁾			
Номинальная тепловая мощность	Pn	кВт	22,6
Минимальная тепловая мощность	Pmin	кВт	7
Диапазон регулирования			7 - 22,6
Номинальная мощность	Qn	кВт	26
Минимальная тепловая нагрузка	Qmin	кВт	9
Данные по газу			
Давление на входе			
Природный газ Н	G20	мбар	13
Сжиженный газ (бутан/пропан)	G30/G31	мбар	30
Расход газа¹⁾			
Природный газ Н	G20	м ³ /час	2,9
Сжиженный газ (бутан/пропан)	G30/G31	кг/час	2,1
Подключение газа			3/4"
Данные по воде			
Максимальное допустимое давление ²⁾	pw	бар	12
Минимальное рабочее давление	pwmin	бар	0,3
Расход воды при пуске		л/мин	3,2
Расход воды, соответствующий нагреву на 25 °С		л/мин	13
Подключение воды			3/4"
Дымовые газы			
Расход дымовых газов		кг/час	60
Температура отходящих газов			
Используя максимальный возможный напорный столб (4 м) ³⁾		°С	170
Используя минимальный напорный столб (0,37 м) ³⁾		°С	230
Электрические параметры			
Напряжение (50 Гц)		В	230
Максимальная потребляемая мощность		Вт	65
Тип защиты		IPX4D	
Общие параметры			
Вес (без упаковки)		кг	22
Высота		ММ	700
Ширина		ММ	388
Глубина		ММ	220

Таб. 5

- 1) Н₂ 15 °С - 1013 мбар – сухой природный газ 34,2 МДж/М³ (9,5 кВтчас/М³)
Сжиженный газ: бутан 45,72 МДж/кг (12,7 кВтчас/кг) - пропан 46,44 МДж/кг (12,9 кВтчас/кг)
- 2) Чтобы учитывать эффект расширения воды, указанное не должно превысить эту величину.
- 3) Для номинальной теплотворной способности

2.11 Система для отвода дымовых газов (Ø 80/110)

Трубы дымохода имеют внутренний диаметр 80 мм и наружный диаметр 110 мм.

Тип	Описание	TTNR
AZ266	Горизонтальная обвязка	7 719 001 785
AZ265	Труба дымохода 500 мм	7 719 001 784
AZ263	Труба дымохода 1000 мм	7 719 001 782
AZ264	Труба дымохода 1500 мм	7 719 001 783
AZ268	Колено 45°	7 719 001 787
AZ267	Колено 90°	7 719 001 786
AZ262	Вертикальная обвязка	7 719 001 781

Таб. 6 Принадлежности дымохода Ø 80/110MM

2.11.1 Вертикальный дымоход

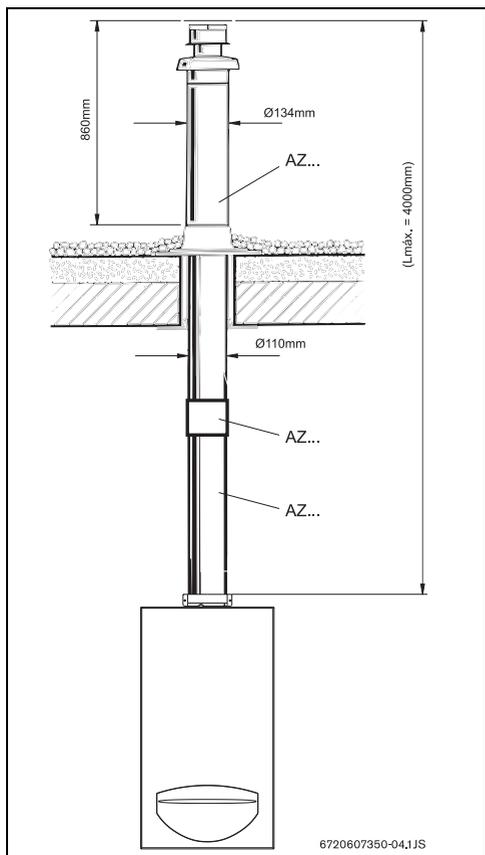


Рис. 3

2.11.2 Горизонтальный дымоход

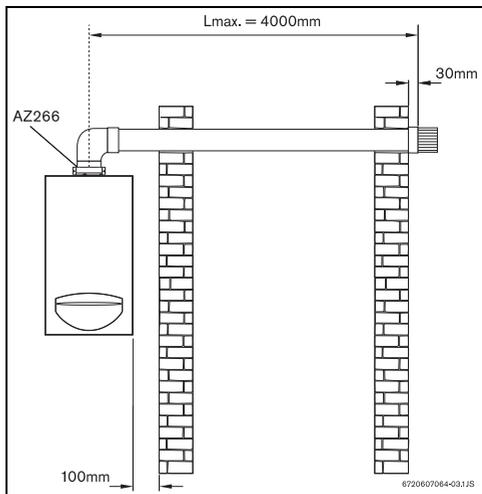


Рис. 4

2.11.3 Установка ограничительной шайбы

В зависимости от конструкции дымохода и условий монтажа, может понадобиться установка ограничительной шайбы (рис. 5) под переходником (таблица 7 и 8). Чтобы обеспечить хорошую работу прибора, должны использоваться ограничительные шайбы нужной толщины.

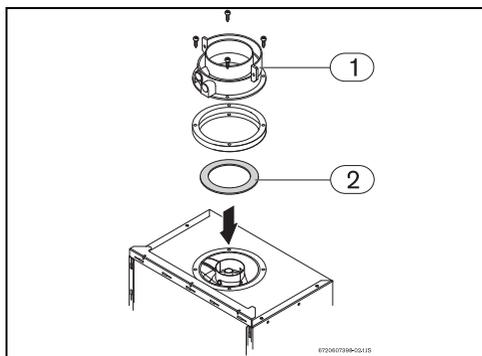


Рис. 5 Ограничительная шайба

- ▶ Отвернуть винты крепления переходника (рис. 5, поз. 1).
- ▶ Поместить ограничительную шайбу (рис. 5, поз. 2) между переходником и прибором.
- ▶ Снова закрепить переходник в приборе, используя 4 винта (рис. 5, поз. 1).

Горизонтальный дымоход С₁₂

	L [мм]	L _{макс} [мм]	
			WT.13
1 x 90°	≤ 2200	4000	Ø 83
	2200 - 4000		-
2 x 90°	≤ 2800	2800	-
1 x 90° + 2 x 45°	≤ 1000	2800	Ø 83
	1000 - 2800		-

Таб. 7

Вертикальный дымоход С₃₂

	L [мм]	L _{макс} [мм]	
			WT.13
0 x 90°	≤ 3850	3850	Ø 78
2 x 90°	≤ 3700	3700	-

Таб. 8

2.12 Система для отвода дымовых газов (Ø 60/100)

Трубы дымохода имеют внутренний диаметр 60 мм и наружный диаметр 100 мм.

Тип	Описание	TNR
AZ388	Горизонтальная обвязка	7 716 050 063
AZ389	Горизонтальная обвязка	7 716 050 064
-----	Труба дымохода 350 мм	7 736 995 059
-----	Труба дымохода 750 мм	7 736 995 063
-----	Колено 45°	7 736 995 071
-----	Колено 90°	7 736 995 079
AZ396	Вертикальная обвязка	7 716 050 071

Таб. 9 Принадлежности дымохода Ø 60/100MM

2.12.1 Вертикальный дымоход

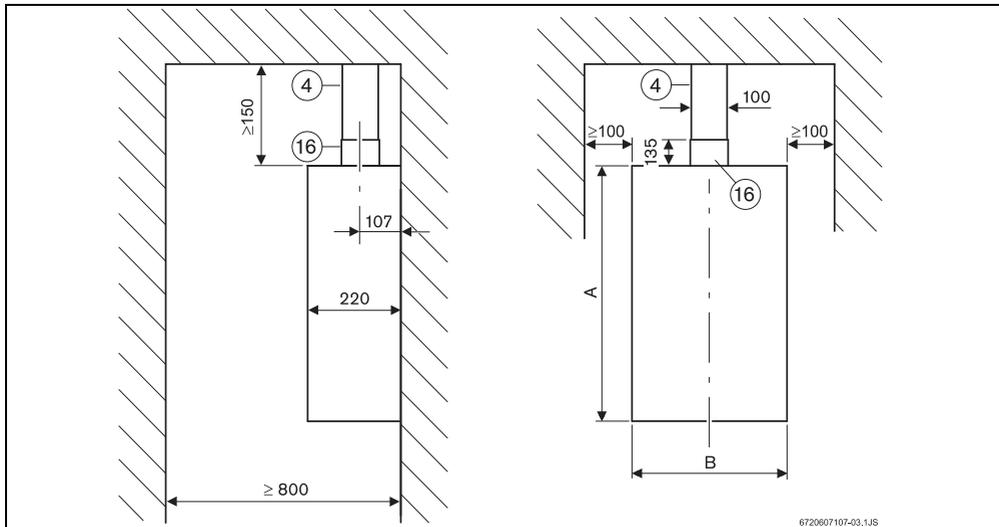


Рис. 6

[4] AZ396

[16] Адаптор Ø 60/100 мм

2.12.2 Горизонтальный дымоход

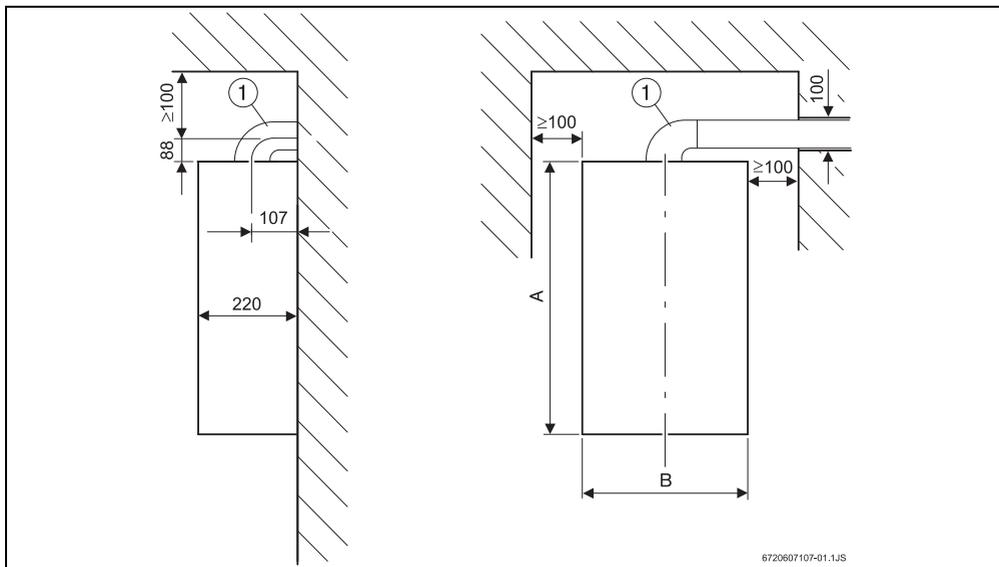


Рис. 7

[1] AZ388 / AZ 389

2.12.3 Установка ограничительной шайбы

В зависимости от конструкции дымохода и условий монтажа, может понадобиться установка ограничительной шайбы (рис. 8) под переходником (таблица 10 и 11).

Чтобы обеспечить хорошую работу прибора, должны использоваться ограничительные шайбы нужной толщины.

- ▶ Отвернуть винты крепления переходника (рис. 8, поз. 1).
- ▶ Поместить ограничительную шайбу (рис. 8, поз. 2) между переходником и прибором.
- ▶ Снова закрепить переходник в приборе, используя 4 винта (рис. 8, поз. 1).

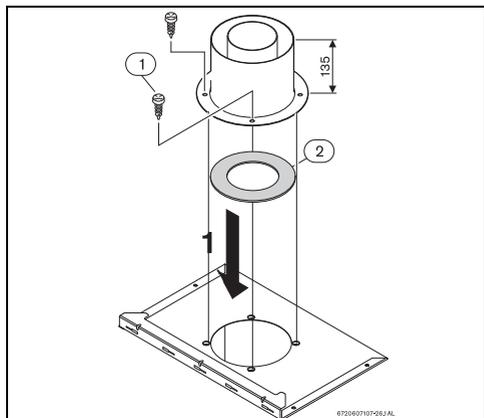


Рис. 8 Ограничительная шайба

Горизонтальный дымоход С₁₂

	L [мм]	L _{макс} [мм]	
			WT.13
1 x 90°	≤ 1500	4000	Ø 80
	1500 - 2500		Ø 83
	2500 - 4000		-
2 x 90°	≤ 2000	2000	-

Таб. 10

Вертикальный дымоход С₃₂

	L [мм]	L _{макс} [мм]	
			WT.13
0 x 90°	≤ 1850	3850	Ø 80
	1850 - 2850		
	2850 - 3850		
2 x 90°	≤ 2850	2850	-

Таб. 11

2.13 Система для отвода дымовых газов (Ø 80/80)

Трубы дымохода имеют диаметр 80 мм.

Тип	Описание	TTNR
-----	Присоед. элемент к котлу с переходом на 80/80 мм	7 736 995 095
AZ224	Адаптер для подключения	7 719 001 342
-----	Колено 90°	7 736 995 107
-----	Колено 45°	7 736 995 106
-----	Труба дымохода 500 мм	7 736 995 100
-----	Труба дымохода 1000 мм	7 736 995 101
-----	Труба дымохода 2000 мм	7 736 995 102

Таб. 12 Принадлежности дымохода Ø 80/80MM



Для данной системы дымоудаления нет необходимости устанавливать диффузорное кольцо.

Эквивалентная длина дымохода

Максимальная общая эквивалентная длина для системы дымоудаления составляет 14 метро (приточная труба + труба оттока).

	Колено 90°	Колено 45°
		
	L _{эквив.} [m]	L _{эквив.} [m]
WT13	1,0	0,8

Таб. 13

Примечание к табл. 13:

[L_{эквив.}] эквивалентная длина

3 Пуск прибора

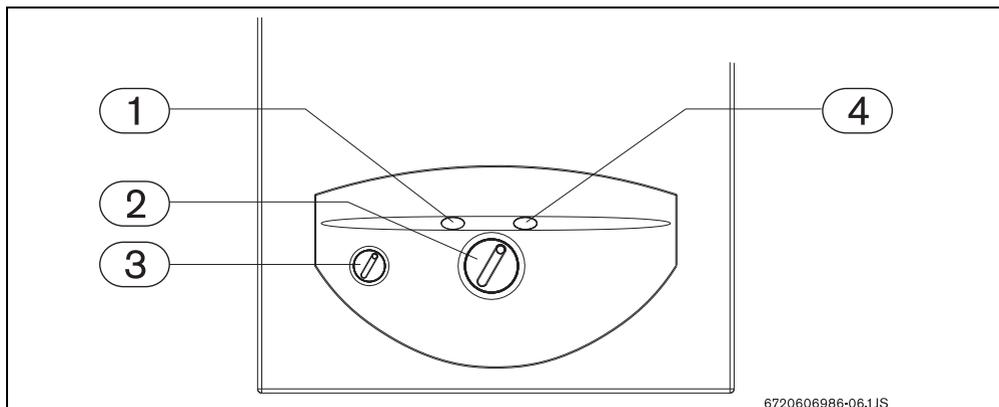


Рис. 9

- [1] Кнопка сброса
- [2] Терморегулятор
- [3] Главный выключатель
- [4] Кнопка состояния горелки

3.1 Перед пуском прибора



ВНИМАНИЕ:

- ▶ Первый пуск нагревателя должен быть выполнен квалифицированным теплотехником, который обеспечит заказчика всей информацией, необходимой для ее правильного использования.

- ▶ Убедитесь, что тип газа, указанный на панели данных, соответствует поставляемому газу.
- ▶ Открыть газовый кран.
- ▶ Открыть водяной кран.

3.2 Включение и отключение прибора

Включение

- ▶ Повернуть главный переключатель в положение I. На панели устанавливается температура, до которой будет нагрета вода.

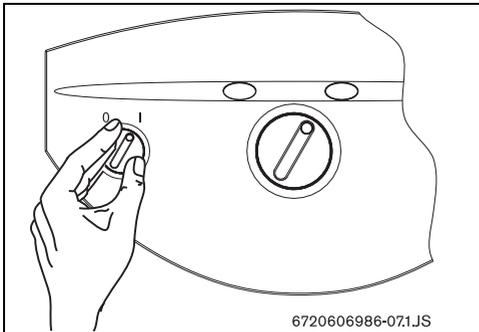


Рис. 10

Отключение

- ▶ Повернуть главный переключатель в положение 0.

3.3 Регулировка температуры воды



Величина температуры на регуляторе соответствует температуре горячей воды.

Для получения нужной температуры воды поверните рукоятку на соответствующую величину:

- ▶ Поверните ручку управления  в желаемое положение.

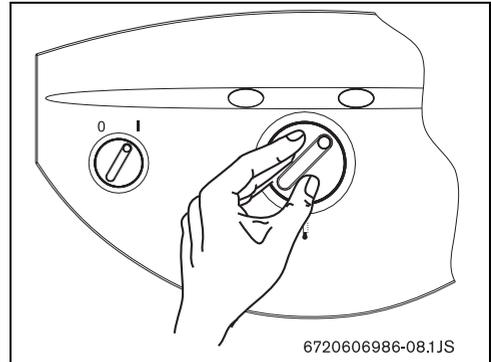


Рис. 11

- ▶ После выбора желаемой величины откройте кран горячей воды.



Если выбранные температура и расход воды превышают величины, обеспечиваемые мощностью прибора, вода не достигнет желаемой температуры. В этом случае должен быть отрегулирован (уменьшен) расход воды.

- ▶ Закрыть кран горячей воды и ждать, пока не будет достигнута желательная величина.



ВНИМАНИЕ:

- ▶ Участок перед горелкой может иметь высокую температуру, существует опасность ожога.

3.4 Признак неисправности

Прибор содержит систему обнаружения признака неисправности. Сбой в системе отображается красным светом на кнопке сброса (→рис. 9, поз. 1). Перезапуск возможен только после устранения неисправности нажатием этой кнопки.

Признаки неисправностей и их устранение описаны в главе 9 настоящей инструкции.

3.5 Продувка

Если имеется риск замораживания прибора, выполните следующее:

- ▶ Отвернуть продувочный винт (рис. 12), расположенный на водоприемнике.
- ▶ Опорожнить прибор.

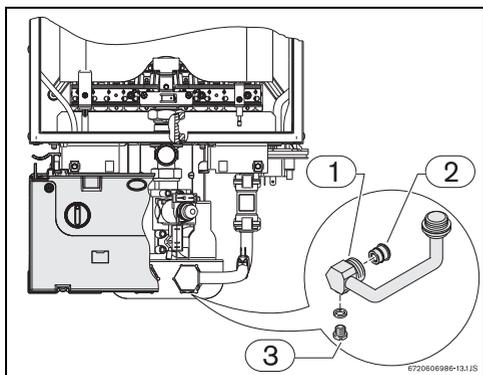


Рис. 12 Продувочный винт

4 Регулировка

Должны выполняться нормы и правила установки газового оборудования.

5 Установка прибора (только для авторизованных фирмой Бош специалистов)



ОПАСНО: Взрыв

- ▶ Всегда перекрывайте газ в помещении, перед проведением любых работ с газопроводящими элементами.



Прибор, подключение к электросети, установка газовой арматуры, соединение впускных и выпускных труб и первоначальный пуск прибора должны быть выполнены исключительно сертифицированным персоналом.



Водонагреватель может устанавливаться только в тех странах, которые указаны на заводской табличке.



ВНИМАНИЕ:

- ▶ Не подключайте прибор к водопроводу, входящая температура воды в котором может превышать 60 °С.
- ▶ Если же температура входящей воды может быть более 60 °С, то перед прибором необходимо установить трехходовой или термостатический клапан (настроенный на температуру ниже 60 °С).
- ▶ Убедитесь в том, что Ваша система оборудована расширительным баком.

Установка с солнечным коллектором

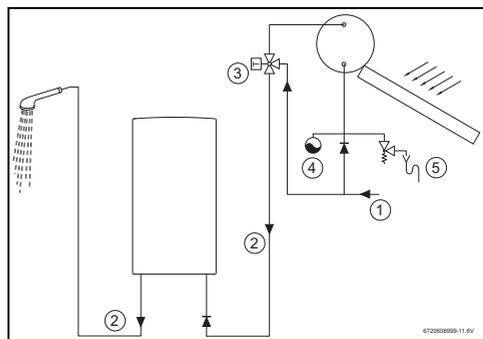


Рис. 13 Установка с солнечным коллектором

- [1] Холодная вода
- [2] Горячая вода
- [3] Трехходовой клапан
- [4] Расширительный бак
- [5] Предохранительный клапан



Если температуре воды на выходе превышает 45 °С, рекомендуется использовать систему (приспособление) для удаления накипи.

5.1 Общие замечания

- ▶ Перед установкой проконсультируйтесь с газовым трестом и ознакомьтесь с текущим законодательством относительно установки газового оборудования.
- ▶ Установите прибор как можно ближе к газовому крану.

- ▶ После соединения с газовой магистралью, прибор должен быть тщательно протерт и проверен на утечку газа. Чтобы избежать повреждений от избыточного давления в автоматическом газовом регуляторе, эта проверка должна быть выполнена с закрытым газовым краном.
- ▶ Убедиться, что смонтированный прибор подходит для выбранного типа газа.
- ▶ Убедиться, что проток и давление для установленного регулятора соответствуют техническим характеристикам, приведенным в таблице 5.

5.2 Выбор места установки прибора

Требования к месту установки прибора

- ▶ Выполнить требования, определенные в каждой стране.
- ▶ Нагреватель не должен устанавливаться над источником тепла.
- ▶ Придерживаться минимальных установочных размеров, приведенных на →рис. 14.
- ▶ Прибор не должен устанавливаться в местах, где температура окружающей среды может быть ниже 0 °С. Там, где имеется риск замораживания, отсоединить трубы и опорожнить установку (→рис. 12).

Воздух для горения

- ▶ Решетка воздухозаборной трубы должна быть расположена в хорошо продуваемом пространстве.
- ▶ Чтобы избежать коррозии, такие вещества как растворители, чернила, горючие газы, клей или моющие средства, содержащие галогенизированный углеводород или любой материал, способный вызывать коррозию, не должны храниться вблизи решетки воздухозаборной трубы.

Там, где эти условия невозможно соблюсти, выбирается другое место для решетки воздухозаборной трубы и выброса дымовых газов.

Температура поверхности

Максимальная температура поверхности прибора должна быть ниже 85 °С. Специальные меры для защиты горючих строительных материалов или корпусов оборудования не требуются.

5.3 Минимальные расстояния

Определите место установки прибора, имея в виду следующие ограничения:

- ▶ Максимальное скрытие выступающих частей типа шлангов, труб, и т.д.

- ▶ Убедиться, что имеется хороший доступ для работ по обслуживанию, учитывая минимальные расстояния, приведенные на рис. 14.

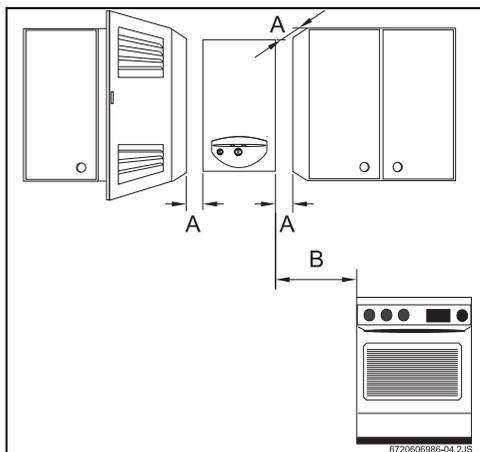


Рис. 14 Минимальные расстояния

- [A] Передняя часть ≥ 2 см, боковая часть ≥ 1 см
 [B] ≥ 40 см

5.4 Монтаж опорной конструкции



Перед монтажом опорной конструкции убедитесь, что выполнены все соединения газовых, водяных и дымовых труб.

- ▶ Установить опорные штанги в выбранных точках монтажа прибора.
- ▶ Отметить положение крепежных отверстий на штанге, и просверлить соответствующие отверстия.
- ▶ Установить опорные штанги на стене, используя прилагаемые винты и крючки.

5.5 Крепление прибора



ВНИМАНИЕ:

- ▶ Возможны повреждения, вызванные инородными телами.

- ▶ Очистить все трубы, чтобы удалить возможные инородные тела.
- ▶ Вынуть прибор из упаковки. Убедитесь, что имеются все прилагаемые части.
- ▶ Вынуть пробки из газовых и водяных трубопроводов.

- ▶ Вынуть лицевую панель из прибора, легким движением вперед (рис. 15, поз. 1).
- ▶ Отвернуть два винта (рис. 15, поз. 2).

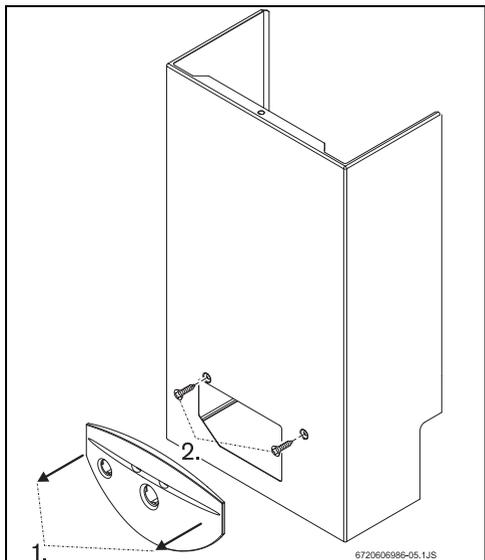


Рис. 15 Снятие передней крышки

- ▶ Потянуть вперед.
- ▶ Поставить прибор вертикально.

- ▶ Следить за тем, чтобы при подключении не перепутать место подсоединения водопровода холодной воды (рис. 16, поз. А - не поставляется с оборудованием) с местом подсоединения водопровода горячей воды (рис. 16, поз. В).
- ▶ Водяные трубы подсоединяются к водяной арматуре.

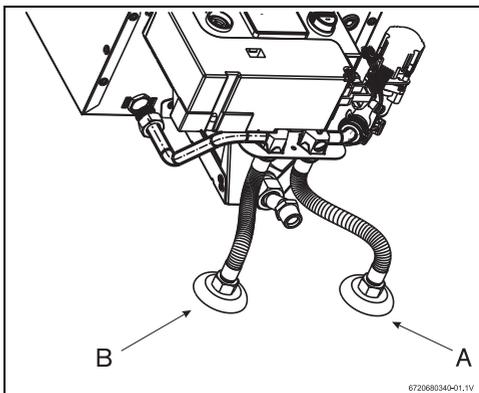


Рис. 16 Подключение водопровода



Во избежание сбоев, вызванных резкими колебаниями давления воды, рекомендуется на входе холодной воды установить обратный клапан.

5.7 Подключение подачи газа



ОПАСНО:

Нарушения местных предписаний может привести к пожару, взрыву, ущербу здоровью или смерти.



Для простоты установки рекомендуется, чтобы сначала была подключена водяная арматура, а затем были выполнены все остальные соединения.



Используйте только запчасти от производителя водонагревателя.

5.6 Подключение подачи воды



ВНИМАНИЕ: Наличие остаточных веществ в трубопроводной сети может привести к повреждению прибора.

- ▶ Промыть трубопроводную сеть для удаления остаточных веществ.

Следует соблюдать все местные законодательные предписания, нормы и правила, касающиеся монтажа и эксплуатации приборов. Необходимо изучить законы, действующие в Вашей стране.

5.8 Подключение труб дымоудаления и притока воздуха

Трубы должны устанавливаться в соответствии с правилами приведенными в соответствующей инструкции



ОПАСНО: Проследите за тем, чтобы все соединения труб дымоудаления были плотно изолированы

- ▶ Нарушение этого правила может привести к проникновению опасных продуктов сгорания в жилое помещение, что может повлечь за собой причинение вреда здоровью или смерти

- ▶ После присоединения, трубы должны быть проверены на гарантированную плотность

6 Подключение к электросети (только для авторизованных фирмой Бош специалистов)



ОПАСНО: электрический разряд!

- ▶ при проведении профилактических работ на приборе, всегда отключайте электропитание.

Прибор имеет маркированный кабель питания. Все системы регулирования и устройство безопасности тщательно проверяются на заводе-изготовителе и готовы к работе.



ВНИМАНИЕ:

Грозы

- ▶ Прибор должен иметь независимое соединение с электрической сетью, защищенную прерывателем, настроенным на разность тока 30 мА и быть заземлен. В областях, подверженных частым грозам, должен быть установлен грозозащитный разрядник.

6.1 Сетевой шнур

Все настройки, устройства безопасности и проверки тщательно проверяются на заводе и готовы к использованию.

- ▶ Подключите сетевой шнур к заземленной розетке



Если сетевой шнур поврежден, его необходимо заменить, используя оригинальную запасную часть

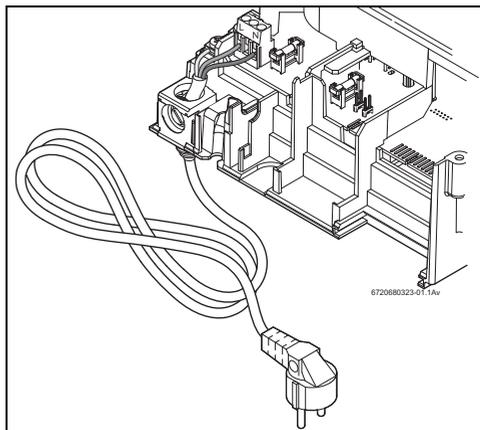


Рис. 17 Подключения сетевого шнура

6.2 Соединение



Подключение к электросети должно быть выполнено в соответствии с существующими правилами о проводке внутри зданий и сооружений.

- ▶ Оболочка кабеля питания соединяется с шиной заземления.

7 Регулировка газа (только для авторизованных фирмой Бош специалистов)

7.1 Заводская регулировка



Закрытые части прибора пользователем не регулируются.

Природный газ

Приборы, работающие на природном газе (G20), отрегулированы изготовителем в соответствии со значениями, указанными в технических характеристиках, и опломбированы.



Приборы подготовлены к работе при давлении газа на входе в интервале от 10 мбар до 15 мбар (номинальное давление должно быть 13 мбар). При более высоком давлении газа на входе нужно применять комплект перенастройки на 20 мбар.

Сжиженный газ

Приборы, работающие на пропане/бутане (G31/G30), отрегулированы изготовителем в соответствии со значениями, указанными в технических характеристиках, и опломбированы.



Не допускается розжиг аппарата при давлении газа:
 - Пропан: менее 25 мбар или более 45 мбар.
 - Бутан: менее 20 мбар или более 35 мбар.

Мощность можно регулировать по методу регулировки давления перед форсункой, для чего необходим манометр.

7.2 Регулировка давления

Доступ к регулировочному винту

- ▶ Снять переднюю крышку прибора (см. страницу 16).
- ▶ Одновременно нажать на обе лапки (А) и вынуть блок управления.

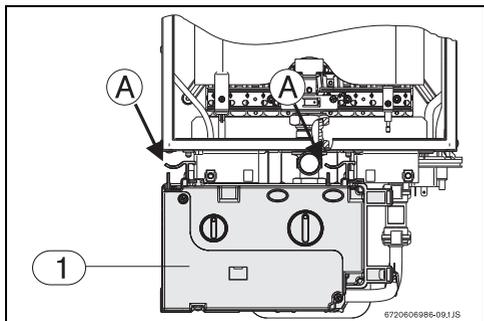


Рис. 18 Вынуть блок управления

- ▶ Снятый блок управления поставьте, как показано на рис. 19.

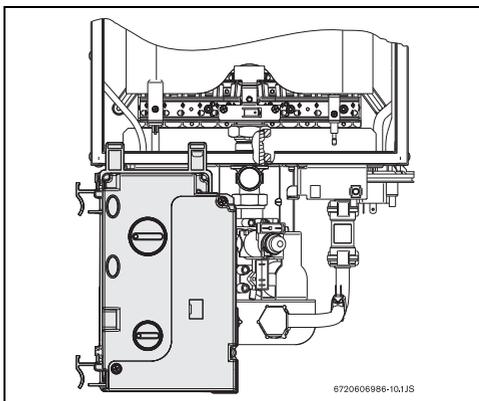


Рис. 19 Блок управления – положение для регулировки подачи газа

Подключение манометра

- ▶ Ослабить винт (1).
- ▶ Подсоединить манометр с U-образной трубкой к точкам измерения давления горелки.

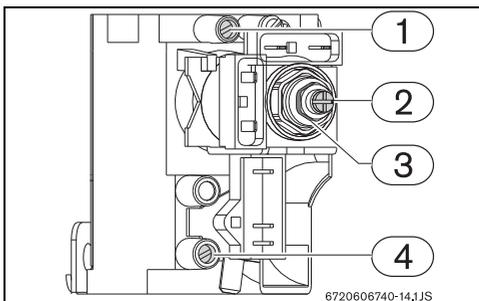


Рис. 20 точки измерения давления

- [1] точка измерения давления газа в горелке
- [2] регулировочный винт минимального расхода газа
- [3] регулятор минимального расхода газа
- [4] точка измерения давления подводимого газа

Регулировка максимального расхода газа

Главный переключатель находится в положении 0.

- ▶ Установить терморегулятор (→рис. 9, поз. 2) в положение 60 °С.
- ▶ Нажать и удерживать кнопку состояния горелки (→рис. 9, поз. 4) и установить главный переключатель (→рис. 9, поз. 3) в положение I.

Через 10 сек. удерживания кнопки состояния горелки в нажатом положении прибор настроен на максимальный расход, и кнопка состояния горелки мигает.

- ▶ Открыть кран горячей воды.
- ▶ Используя регулятор 3 (рис. 20), отрегулировать давление, чтобы достичь величин, приведенных в таблице 14.



После завершения регулировки оставить прибор включенным на максимальную мощность как минимум на 30 секунд.

Регулировка минимального расхода газа

Главный переключатель находится в положении 0.



Регулировка минимального расхода необходима только в случае, если горелка часто гаснет при сниженном протоке воды.

- ▶ Установить терморегулятор (→рис. 9, поз. 2) в положение 35 °С.
- ▶ Нажать и удерживать кнопку состояния горелки (→рис. 9, поз. 4) и установить главный переключатель (→рис. 9, поз. 3) в положение I.

Через 10 сек. удерживания кнопки состояния горелки в нажатом положении прибор настроен на максимальный расход, и кнопка состояния горелки мигает.

- ▶ Открыть кран горячей воды.
- ▶ Используя регулировочный винт (рис. 20, поз. 2), отрегулировать давление до величин, указанных в таблице 14.

	Природный газ Н		Бутан	Пропан
Код форсунки	WT13	8708202124 (1,20)	8708202127 (0,74)	
Давление на входе (мбар)	WT13	13	30	37
Давление горелке макс. (мбар)	WT13	10,9	26	36
Давление в горелке мин (мбар)	WT13	1		2,7

Таб. 14 Давление газа в горелке

7.3 Перенастройка на другой тип газа

Используйте только оригинальные комплекты перенастройки. Установка комплекта перенастройки должна осуществляться только сертифицированным техником. Оригинальные комплекты перенастройки поставляются вместе с инструкцией по монтажу и эксплуатации.

- ▶ Закрывать газовый вентиль.
- ▶ Выключить главный переключатель и снять переднюю крышку.
- ▶ Демонтировать горелку.

- ▶ Выкрутить форсунки из обеих частей горелки, и заменить их.
- ▶ Снова собрать горелку.
- ▶ Убедиться, что нет никаких утечек газа.
- ▶ Открыть крышку электронного блока.

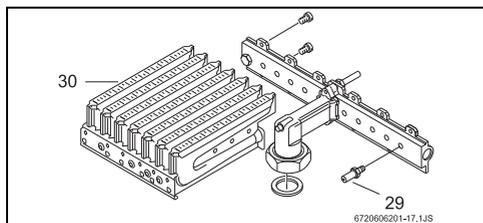


Рис. 21

- ▶ Установить перемычку согласно данным таблицы 15.

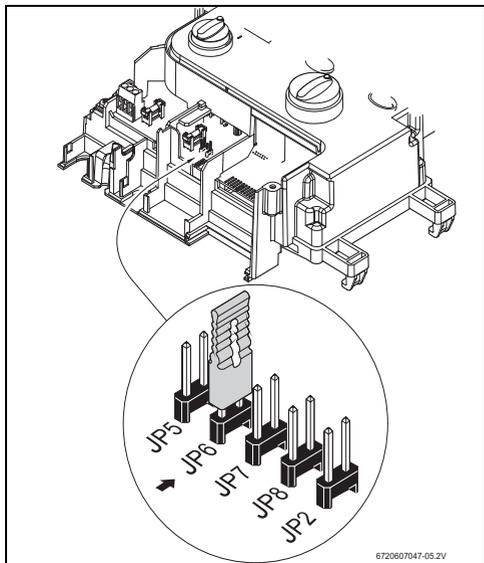


Рис. 22 Перемычки (природный газ)

JP6	Тип газа
с перемычкой	природный газ
без перемычки	сжиженный газ

Таб. 15 Установка перемычки по типу газа

- ▶ Зарегистрировать замену типа газа на табличке характеристик прибора.

8 Обслуживание (только для авторизованных фирмой Бош специалистов)

Для поддержания уровня выбросов в атмосферу и расхода газа минимальными, мы рекомендуем ежегодно проводить инспекцию или техническое обслуживание. Эти работы могут проводиться только авторизованными фирмой Бош специалистами.



ОПАСНО:

Опасность удара током!

- ▶ Отключите прибор от электрической сети, перед началом любых работ по электрической части.



ОСТОРОЖНО:

Перед началом работ по обслуживанию:

- ▶ Отключите прибор от сети.
- ▶ Перекройте вентиль воды.
- ▶ Перекройте газовый вентиль.

- ▶ Ваш прибор должна обслуживаться только техническим персоналом Junkers.
- ▶ Использовать только оригинальные запчасти и принадлежности.
- ▶ Заказывайте запчасти из списка, поставляемого вместе с прибором.
- ▶ Заменяйте демонтированные уплотнители и уплотнительные кольца новыми.
- ▶ Должны использоваться только следующие смазки:
 - в гидравлических узлах: Unisilikon L 641 (8 709 918 413)
 - в винтовых соединениях: HfT 1 v 5 (8 709 918 010).

8.1 Периодические задачи обслуживания

Функциональные проверки

- ▶ Убедиться, что все элементы безопасности, регулировки и проверки находятся в хорошем рабочем состоянии.

Теплообменник

- ▶ Осмотреть теплообменник.
- ▶ Если он загрязнен:
 - демонтировать камеру и удалить регулятор
 - промыть камеру сильной струей воды
- ▶ Если грязь не удаляется таким образом, используйте горячую воду с моющим средством и тщательно протрите промытые места.
- ▶ Если необходимо, удалите ржавчину из внутренней части и теплообменника и соединительных труб.
- ▶ Снова соберите теплообменник, используя новые стыки.
- ▶ Снова смонтируйте регулятор на его опоре.

Горелка

- ▶ Осматривать горелку ежегодно и чистить по мере необходимости.
- ▶ Если горелка сильно загрязнена (смазка, сажа), демонтировать горелку и промыть ее в горячей воде с моющим средством и тщательно очистить.

Водяной фильтр

- ▶ Закрывать вход воды.
- ▶ Демонтировать впускной патрубок холодной воды.

- ▶ Прочистить водяной фильтр.

8.2 Запуск после обслуживания

- ▶ Снова открыть все соединения.
- ▶ Прочитать главу 3 "«Пуск прибора»" и/или главу 7 "Регулировка газа".
- ▶ Проверить регулятор газа (давление в горелке).
- ▶ Проверить дымоход перед дымовой трубой
- ▶ Убедиться, что нет никаких утечек газа.

8.3 Замена плавких предохранителей (блок управления)

Если кнопка состояния горелки светового сигнала при пуске прибора не горит (→рис. 9, поз. 4), вероятно, сгорел плавкий предохранитель.

Поступить следующим образом:

- ▶ Вынуть плавкие предохранители из корпуса (рис. 23, поз. 1) и снять колпак.

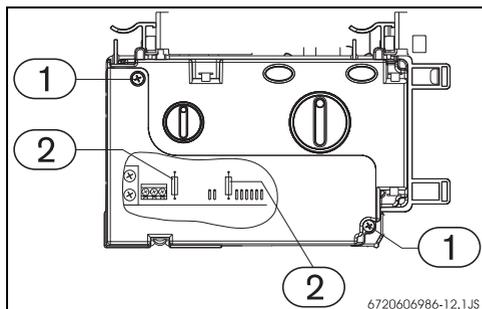


Рис. 23 Блок управления

- ▶ Заменить плавкие предохранители (рис. 23, поз. 2).
- ▶ Если проблема остается, заменить блок управления.

8.4 Установка температурных диапазонов

Прибор настроен на температурный диапазон 35 °С - 60 °С. Установка перемычки JP7 изменяет температурный диапазон на 38 °С - 50 °С.

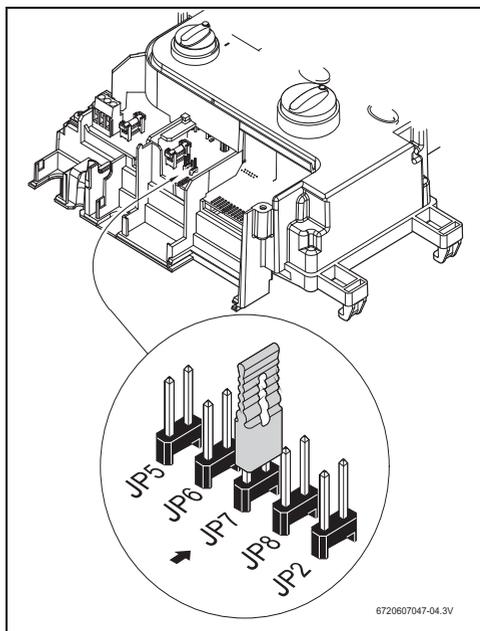


Рис. 24

9 Сбои в работе

Прибор, обслуживание и ремонт должны выполняться только сертифицированным специалистом. На приведенной выше таблице операции, отмеченные значком *, выполняются сертифицированным специалистом.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Горелка не зажигается и панель управления отключена.	Нет электропитания.	Проверить предохранитель.
Дежурное пламя зажигается с трудом	Панель управления повреждена или сгорел плавкий предохранитель.	Заменить предохранитель или панель управления (см. главу 8.3).*
Прибор заблокирован.	Неправильно подключены датчики температуры.	Проверить соединение (см. раздел диагностики).
При пуске прибора горелка не зажигается.	Неправильно подключены: <ul style="list-style-type: none"> • датчик расхода воды • терморегулятор • датчик перепада давления 	Проверить соединения (см. раздел диагностики).
Есть искра, но горелка не зажигается и прибор заблокирован.	Отсутствует сигнал от электрода ионизации.	Проверить: <ul style="list-style-type: none"> • подачу газа. • систему зажигания (электрод ионизации и электроклапаны)
Горелка зажигается только после нескольких попыток.	Воздух в газопроводах.	Продуть газопроводы.*
Прибор работает, но красная лампа мигает.	Неправильно подключены датчики температуры.	Проверить датчики температуры.
	Низкое давление газа.	Проверить давление газа в месте подключения.
Горелка гаснет и прибор блокируется.	Сработал датчик перепада давления.	Проверить дымоход. Удалить грязь или предметы, затрудняющее выход дымовых газов. Проверить соединения датчика перепада давления.
	Неправильно установлен датчик температуры.	Проверить соединения.
	Датчик температуры реагирует на перегрев.	Охладить прибор и снова включить в работу. Если проблема не исчезла.

Таб. 16

10 Охрана окружающей среды/ утилизация

Охрана окружающей среды является основным принципом предприятий концерна Bosch.

Качество продукции, рентабельность и охрана окружающей среды являются для нас равными по приоритетности целями. Законы и предписания по охране окружающей среды строго соблюдаются.

Для охраны окружающей среды мы используем наилучшие технические средства и материалы с учетом экономических аспектов.

Упаковка

Мы принимаем участие во внутригосударственных системах утилизации упаковок, которые обеспечивают оптимальный замкнутый цикл использования материалов. Все применяемые нами упаковочные материалы являются экологически безвредными и многократно используемыми.

Старое оборудование

Снятое с эксплуатации оборудование содержит материалы, которые подлежат переработке для повторного использования.

Конструктивные компоненты легко разбираются, а полимерные материалы имеют маркировку. Это позволяет отсортировать различные компоненты и направить их на вторичную переработку или в утиль.

11 ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Тип оборудования:		Заводской и Серийный номер:	FD
-------------------	--	-----------------------------	-----------

Название, адрес, телефон фирмы продавца:
(место для печати)

Дата продажи:	Фамилия и подпись Продавца:
----------------------	--------------------------------

Адрес установки оборудования:
Телефон:

Данные мастера, осуществившего **пуск и наладку**¹⁾ оборудования:

Фамилия:	Имя:
----------	------

Номер сертификата:	
---------------------------	--

Дата пуска оборудования:

Подпись мастера:(место для печати)

1) пусконаладочные работы производятся специалистами уполномоченных Продавцом и/или Изготовителем сервис-ных организации, перечень которых указан в приложении к гарантийному талону и/или на сайте www.bosch-climate.ru.

Замечания при пуске: Установленные принадлежности:	
---	--

Настоящим подтверждаю, что прибор пущен в эксплуатацию, работает исправно, инструктаж по правилам эксплуатации и технике безопасности проведен. Инструкция по эксплуатации оборудования получена, содержание доведено и понятно, с требованиями эксплуатации согласен и обязуюсь выполнять. С гарантийными обязательствами Изготовителя ознакомлен и согласен.

Подпись Покупателя:

ВЫПОЛНЕНИЕ ПЛАНОВОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ²⁾

№ п/п	Дата	Номер/дата договора на ТО	Замечания при выполнении планового технического обслуживания	Номер сертификата	Подпись мастера

2) после 12 (двенадцати) месяцев с начала эксплуатации, и в течение 2 месяцев, необходимо произвести плановое техническое обслуживание оборудования.

ВЫПОЛНЕНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ РАБОТ

№ п/п	Дата	Номер гарантийного акта	Номер сертификата мастера	Подпись мастера

№ Дата пуска: Заводской № FD Номер сертификата: Подпись мастера ³⁾ : Дата планового ТО: Номер сертификата: Подпись мастера ⁴⁾ :	№ Дата пуска: Заводской № FD Номер сертификата: Подпись мастера ³⁾ : Дата планового ТО: Номер сертификата: Подпись мастера ⁴⁾ : Дата ремонта: Подп. клиента:	№ Дата пуска: Заводской № FD Номер сертификата: Подпись мастера ³⁾ : Дата планового ТО: Номер сертификата: Подпись мастера ⁴⁾ : Дата ремонта: Подп. клиента:
3) ставится в день пуска оборудования 4) ставится в день ремонта оборудования	3) ставится в день пуска оборудования 4) ставится в день ремонта оборудования	3) ставится в день пуска оборудования 4) ставится в день ремонта оборудования

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1. Гарантия предоставляется на четко определенные характеристики товара или отсутствие недостатков согласно соответствующему уровню техники. Основанием для гарантийного обслуживания является гарантийный талон. Претензии по гарантийным обязательствам ООО "Бош Термотехника" принимаются при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона с указанием заводского номера изделия, даты продажи и ввода в эксплуатацию; четкими печатями фирмы - продавца и фирмы осуществившей ввод в эксплуатацию.
2. Гарантийные сроки.
 - 2.1 Срок гарантии завода изготовителя – 24 месяца с даты ввода оборудования в эксплуатацию, но не более 27 месяцев соответственно с даты поставки оборудования конечному Потребителю.
При обязательном соблюдении следующих условий:
 - монтаж оборудования производился специалистами организации, имеющей свидетельство о допуске к видам работ в соответствии с приказом № 624 от 30.12.2009 Министерства регионального развития РФ; сертификат ООО "Бош Термотехника"; имеющей аттестацию по промышленной безопасности и по ПБ 12-529-03, а также иные разрешительные документы и лицензии на проведение данного вида работ, выданные согласно Законодательству РФ.
 - пусконаладочные работы производились с соблюдением действующих строительных норм и правил (СНиП), государственных стандартов (ГОСТ), местных норм, а также предписаний инструкций по монтажу и эксплуатации Производителя оборудования и соответствующей нормативно-технической документации РФ, специалистами, уполномоченными Продавцом и/или Изготовителем сервисных организации, перечень которых указан в приложении к гарантийному талону и/или на сайте www.bosch-climate.ru, при ее отсутствии или недостоверности вы можете обратиться в торгующую организацию или к уполномоченной изготовителем организации (контактная информация указана ниже). А так же составлен акт о проведении пусконаладочных работ и/или в наличие соответствующее подтверждение этому в гарантийном талоне;
 - после 12 (двенадцати) месяцев с начала эксплуатации оборудования, в течение 2 месяцев, должно быть произведено плановое техническое обслуживание оборудования с соответствующей отметкой в гарантийном талоне уполномоченной Продавцом и/или Изготовителем сервисной организацией;
 - до монтажа, оборудование должно храниться в теплом сухом помещении.
 - 2.2 Гарантийный срок на замененные после истечения гарантийного срока узлы и агрегаты, а также на запасные части составляет 12 месяцев с даты установки, однако не более 15 месяцев с даты отгрузки запасной части со склада ООО «Бош Термотехника». Дата установки запасной части должна быть зафиксирована в гарантийном талоне на оборудование. Срок гарантии на комплектующие другие производители, отгружаемых вместе с оборудованием Bosch, устанавливается производителем этого оборудования.
3. Претензии на удовлетворение гарантийных обязательств не принимаются в случаях, если:
 - 3.1 Поставка оборудования произведена через неуполномоченных БОШ представителей, отсутствует сертификат соответствия.
 - 3.2 Внесены конструктивные изменения в оборудование, без согласования с уполномоченной БОШ на проведение подобных работ, организацией.
 - 3.3 На оборудование устанавливаются детали чужого производства.
 - 3.4 Не соблюдаются правила по монтажу и эксплуатации оборудования Производителя.
 - 3.5 Вмешательство в оборудование неуполномоченных лиц и/или организаций.
 - 3.6 Неисправность является следствием:
 - неправильной эксплуатации;
 - подключения оборудования к коммуникациям и системам (электроснабжения, водопроводная сеть, газоснабжение, дымоход, и т.д.) не соответствующим ГОСТ, требованиям СНиП и предписаниям инструкций по монтажу и эксплуатации изделия;
 - использования энерго- и теплоносителей несоответствующих ГОСТ, требованиям СНиП и предписаниям инструкций по монтажу и эксплуатации изделия;
 - попадания в изделие посторонних предметов, веществ, жидкостей, животных, насекомых и т.д.
 - получения механических повреждений в период доставки от точки продажи до места монтажа, монтажа, эксплуатации нештатной или ненадлежащей работы смежного оборудования, связанного по технологической зависимости с продукцией ООО «Бош Термотехника», в том числе коротких замыканий, перепадов (колебаний) напряжения в питающей электросети, различного рода отказов и перебоев (в нарушение установленных стандартов и нормативов) в функционировании прочих инженерных сетей и коммуникаций на месте установки.
 - возникновения повреждений по причине загрязнения воздуха из-за обильного осаждения пыли, по причине агрессивного воздействия паров, кислородной коррозии, установки оборудования в непригодных для этого помещениях, либо при продолжении использования оборудования после обнаружения дефекта.
4. БОШ также не несет ответственности за изменение состояния или режимов работы Оборудования в результате ненадлежащего хранения, а также действия обстоятельств непреодолимой силы

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

5. Гарантия не распространяется на:
- случаи, когда быстроизнашивающиеся детали, такие как форсунки горелок, насадки горелок для уменьшения эмиссии, предохранители, уплотнения, обшивка камеры сгорания или соприкасающиеся с пламенем устройства зажигания и контроля пламени (и другие подобные) выходят из строя вследствие естественного износа.
 - повреждения, возникшие вследствие любого из факторов, как то - ненадлежащего использования, неправильного монтажа или ввода в эксплуатацию, естественного износа, неправильного или небрежного обращения, использования непригодного вспомогательного оборудования, химических, электрохимических или электрических воздействий, если они имеют место не по вине поставщика, а также вследствие несоблюдения любого из указаний, изложенных в руководствах по монтажу,
 - случаи, когда вследствие какой-либо неисправности, осуществлен демонтаж оборудования без согласования с ООО «БОШ Термотехника».
6. БОШ не несет никаких других обязательств, кроме тех, которые указаны в настоящих "Гарантийных обязательствах".
7. При предъявлении претензии к качеству товара потребитель обязан обеспечить доступ к оборудованию для проведения проверки его качества. Не реже 1 раза в год оборудование должно проходить техническое обслуживание в сервисных центрах. В случае нарушения данного требования изготовитель в праве отказать в гарантийном ремонте и замене оборудования. Срок устранения неисправности происходит согласно Статьи 20 Закона РФ "О защите прав потребителя".

В интересах Вашей безопасности:

Монтаж, пуск, ремонт и обслуживание должны осуществляться только специалистами, обученными и аттестованными производителем оборудования.

Для надежной и безопасной работы оборудования рекомендуется установка фильтров на подаче газа и воды (горячего водоснабжения), диэлектрической разделительной вставки на магистрали подключения газа, обязательная установка фильтра на обратном трубопроводе системы отопления, а так же рекомендуется использование источника бесперебойного питания или стабилизатора напряжения, применение систем водоподготовки в системе отопления. Убедитесь, что оборудование соответствует системе, к которой подключается или в которую должно быть установлено. Параметры топлива и электрической сети совпадают с указанными в инструкции эксплуатации.

Гарантийные обязательства Изготовителя мне разъяснены, понятны и мною полностью одобрены.

Подпись Покупателя:

ООО "Бош Термотехника", РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, 115201 Москва, ул. Котляковская, д.3
Тел. +7 495 510 33 10, Факс +7 495 510 33 11, www.bosch-climate.ru

Для записей

ООО "Бош Термотехника"
ул.Котляковская, 3
115201 Москва, Россия
Тел. +7 495 510-33-10

www.bosch-climate.ru

Роберт Бош АТД.
ВІДІВ ТЕРМОТЕХНІКИ
вул. Крайня, 1
02660 Київ, Україна

tt@ua.bosch.com

www.bosch-climate.com.ua

10 Захист навколишнього середовища/ Утилізація

Захист довкілля є ґрунтовним принципом підприємництва

«Robert Bosch Group».

Якість виробів, господарність та захист довкілля належать

до наших головних цілей. Ми суворо дотримуємось вимог

вдповідного законодавства та принципів щодо захисту

довкілля.

Для цього з урахуванням господарських інтересів ми

використовуємо найкращі технології та матеріали.

Улаковка

Наша улаковка виробляється з урахуванням регіональних

вимог до систем утилізації та забезпечує можливість

оптимальної вторинної переробки. Усі матеріали улаковки

не заважають шкоді довкілля та придатні для повторного

використання.

Утилізація старих приладів

Прилади, строк експлуатації яких вийшов, містять цінні

матеріали, які можна переробити.

Наші прилади легко розбираються на модулі, а пластикові

деталі ми маркуємо. Це дозволяє розсортувати різноманітні

деталі та відправити їх на переробку або утилізацію.

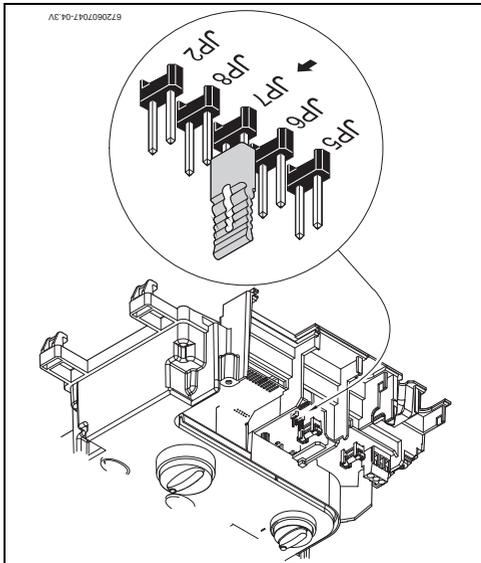
Tab. 11

Проблема	Причина	Усунення
Колонка не запалюється, панель відключена.	Не подається електроживлення.	Перевірити наявність струму.
Колонка запалюється, але не запалюється і не залускається.	Площаджений електронний блок, чи перерив запобіжник.	Замінити запобіжник чи електронний блок (див. розділ 8.2)*
Колонка заблокована.	Температурні датчики неправильно підключені.	Перевірити контакти (див. розділ Індикація помилок)
Колонка не запалюється і не залускається.	Має місце неправильне підключення: датчика току води; регулятора; пресостату.	Перевірити правильність підключення. Див. розділ Індикація помилок.
Запалювальний пристрій виробляє іскри, але не запалюється паливник.	Відсутній сигнал від електроду іонізації.	Перевірити: <ul style="list-style-type: none"> здійснення подачі газу; систему запалення (електрод іонізації та електронні клапани).
Запалювання здійснюється тільки після декількох спроб.	Повітря потрапило у газопровід.	Повністю виділити повітря.*
Помпа працює, але не запалюється колонки.	Спрацював пресостат.	Перевірити газозовідні труби. Виділити бруд чи будь яку перешкоду нормальному функціонуванню пресостату. Перевірити підключення.
Помпа працює, але блимає червоний індикатор.	Неправильне підключення температурного датчика. Температурний датчик заєстрував перерив.	Дати можливість обладнанню охолонути і встановити спробу. Якщо проблема залишилася, виконайте оптимізацію роботи колонки (див. розділ 7.3).
	Неправильно підключено датчики температури.	Перевірити клемні датчики температури.
	Зменшився вхідний тиск газу.	Перевірити вхідний тиск газу.

спеціалісти).

Монтаж, технічне обслуговування та ремонт повинен здійснювати лише кваліфікований персонал. Наведена нижче таблиця містить опис усунення можливих проблем (проблеми, позначені знаком *, повинні усувати лише кваліфіковані

Рис. 21 Електронний блок

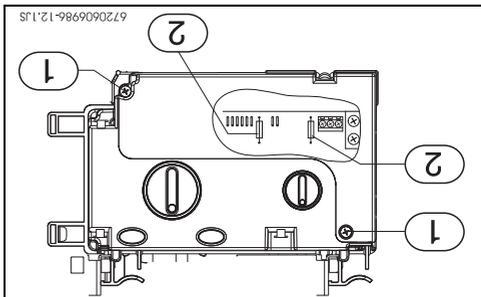


Температурний діапазон об'явлення вибрано на рівні 35 °С. Якщо встановити перемичку JP7, температурний діапазон зміниться на 38 °С - 50 °С.

8.4 Використання перемичок

- ▶ Заміни запобіжники.
- ▶ Якщо проблема залишилась, електронний блок потре буде замінити.

Рис. 20 Електронний блок



8 Обслуговування (тільки для сервісних організацій)

Переконайтеся, що споживання газу та навантаження на оточуюче середовище (збурднення та ін.) залишається незначним на протязі тривалого проміжку часу, ми рекомендуємо Вам забезпечити належне технічне обслуговування: періодичне обстеження, так, якщо необхідно, повне технічне обстеження та перевірку повинен здійснювати лише кваліфікований персонал.

	<p>НЕБЕЗПЕКА: Електричний струм!</p> <p>Перед виконанням технічних робіт колонка повинна бути обов'язково відключеною від електромережі за допомогою запобіжника-вимикача.</p>
--	---

	<p>НЕБЕЗПЕКА: Вибухобезпечно!</p> <p>Завжди закривайте газовий кран до початку виконання робіт з частинами (компонентами) газового обладнання.</p>
--	---

	<p>ОБЕРЕЖНО: Вітик води може призвести до пошкодження вузла пристрою.</p> <p>Завжди зливайте воду з системи до видалення будь-яких гідравлічних частин пристрою.</p>
--	---

- ▶ Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
 - ▶ Замовлення запасних частин слід здійснювати відповідно до каталогу для колонки.
 - ▶ Замініть стики та кільця ущільнювачів новими.
 - ▶ Необхідно використовувати лише наступні мастила: Unisilikon L 641 (8 709 918 413) – гідравлічні частини; Unisilikon L 641 (8 709 918 413) – кільцеві стики; HF 1 V 5 (8 709 918 010).
- 8.1 Періодичне технічне обслуговування**
- Перевірка роботи
- ▶ Перевірте роботу всіх елементів безпеки, настройки та контролю.
- Темплообмінник**
- ▶ Перевірте, щоб темплообмінник був чистим.
 - ▶ У разі збурднення зробіть наступне.
 - Зніміть темплообмінник і вийміть обмежувач.

- Прочистіть темплообмінник сильним струменем води.
 - ▶ Якщо збурднення не видаляється, помістіть пластини теплої води з подаванням миючих засобів і обережно промийте.
 - ▶ У разі потреби змініть накип із внутрішньої частини темплообмінника та з труби для підключення.
 - ▶ Установіть темплообмінник із новими з'єднаннями.
 - ▶ Установіть обмежувач в опору.
- Пальник**
- ▶ Щорічно перевіряйте пальник і очищайте його в разі потреби.
 - ▶ Якщо збурднення дуже сильне (жир, сажа), зніміть пальник, помістіть його в теплої воду з подаванням миючих засобів і обережно промийте.
- Водяний фільтр**
- ▶ Закрити водяний запірний вентиль.
 - ▶ Від'єднати від труби подачі води.
 - ▶ Почистити водяний фільтр.
- 8.2 Залуск після технічного обслуговування**
- ▶ Відкрити всі запірні вентиля.
 - ▶ Прочитати розділ 3 «Експлуатація» та розділ 7 «Експлуатація газової апаратури».
 - ▶ Оглянути газову апаратуру.
 - ▶ Перевірити газові труби
 - ▶ Перевірити щільність газових з'єднань.
- 8.3 Заміна запобіжників в електрономному блоці**
- ▶ Якщо об'єднання підключене до електромережі, але кнопка контролю пальника (→ рис. 8, ел. 4) не світиться, слід перевірити стан запобіжників.
 - ▶ Для цього слід зробити наступне:
 - ▶ Відкрутити винти (рис. 20, ел. 1) електрономного блоку та зняти кришку.

- ▶ Встановити регулятор температури (→ рис. 6, елемент 2) на 55°C.
- ▶ Натиснути кнопку стану пальника (→ рис. 6, ел. 4)!
- ▶ повернути перемикач (→ рис. 6, ел. 3) у положення I. Колонка знаходиться у режимі мінімального току газу!
- ▶ Блимає індикатор на кнопочі стану пальника.
- ▶ Відкрити кран гарячої води.
- ▶ За допомогою регулювального гвинта (рис. 17, ел. 2) відрегулювати тиск відповідно до параметрів у таблиці 8.

Природний газ, Н Бутан Пропан

Код форсунок	WT13	8708202124 (1,20)	8708202127 (0,74)
Тиск подачі газу (мбар)	WT13	13	30
Максимальний тиск газу (мбар)	WT13	10,9	26
Мінімальний тиск газу (мбар)	WT13	1	2,7

7.3 Переобладнання на інший тип газу

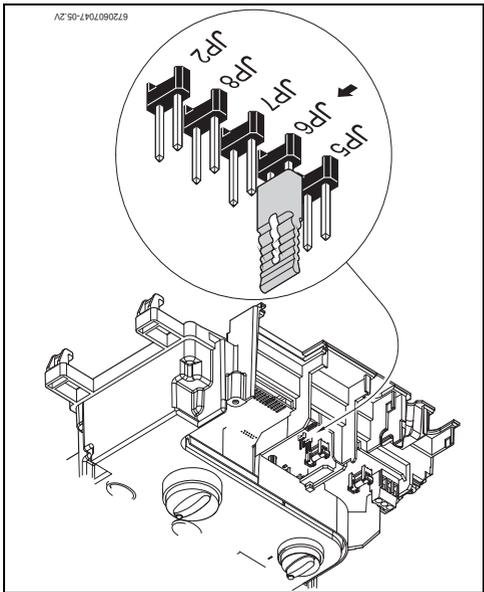
Дозволяється використовувати тільки оригінальний комплект для переобладнання. Переобладнання має виконуватись виключно кваліфікованими фахівцями сервісного центру. Оригінальний комплект для переобладнання забезпечується інсталяційними інструкціями.

- ▶ Закрити газовий запірний вентиль.
- ▶ Відключити електроперемикач та знати кожух.
- ▶ Зняти пальник.

Tab. 10 Перемикач конфігурації природного газу

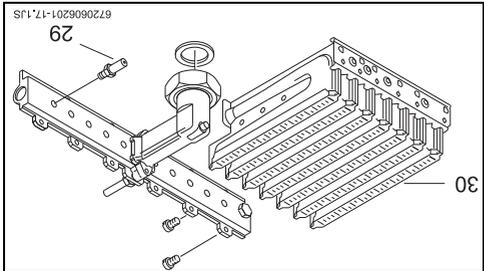
JP6	Тип газу
Перемикач встановлена	Природний газ
Перемикач відсутня	Скратлений газ

Рис. 19 Перемикач (конфігурація природного газу)



- ▶ Зняти обидва блоки форсунок і замінити їх.
- ▶ Знов зібрати пальник.
- ▶ Відкрити кришку електронного блока.
- ▶ Встановити перемикач відповідно до таблиці 9.

Рис. 18



- ▶ Осадити гвинт у штупері вимірювання тиску газу
- ▶ пальника (1)
- ▶ Підключити U-подібний дифманометр.

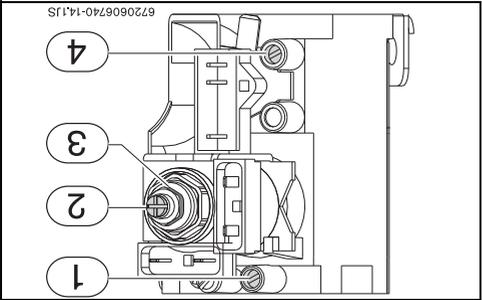


Рис. 17 Штупери вимірювання тиску газу

- [1] Штупер вимірювання тиску газу пальника
- [2] Регульовальний гвинт мінімального споживання газу
- [3] Регульовальна гайка мінімального споживання газу
- [4] Штупер вимірювання тиску подачі газу

Регулювання максимального споживання газу

Електроперемикач знаходиться у положенні 0.

- ▶ Встановити регулятор температури (→ рис. 6, елемент 2) на 60 °С.

- ▶ Натиснути та утримувати натиснутою кнопку стану пальника (→ рис. 6, елемент 4) і повернути перемикач (→ рис. 6, ел. 3) у положення 1.

Після утримання кнопки стану пальника натиснутою протягом 10 секунд, колонка переїде у режим індикатор на кнопці стану пальника.

- ▶ Відкрити кран гарячої води.
- ▶ За допомогою регульовальної гайки (рис. 17, елемент 3) відрегулювати тиск відповідно до параметрів у табл. 9.

Після регулювання, необхідно дати апарату можливість виробити на максимальній потужності принаймні 30 секунд.

Регулювання мінімального споживання газу

Електроперемикач знаходиться у положенні 0.

Регулювання мінімального споживання газу необхідно робити тільки тоді, коли призначенні потоку води полум'я запальника часто гасне.

Потужність залежить від тиску у пальнику і може бути відрегульована за допомогою U-подібного дифманометра.

7.2 Регулювання тиску газу

Доступ до регульовального гвинта

- ▶ Зняти кожух (див. → рис. 12).
- ▶ Односторонньо натиснути на обидва виступи (A) та витягнути електронний блок.

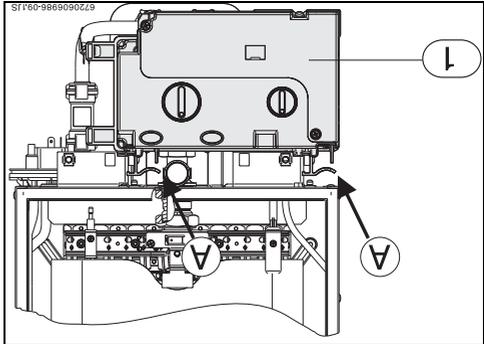


Рис. 15 Витягнуті електронний блок

- ▶ Розставити електронний блок, як показано на рис. 16.

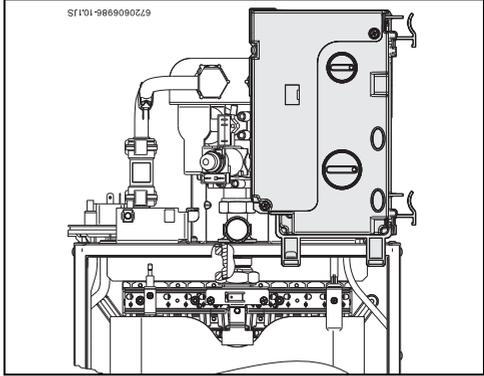


Рис. 16 Електронний блок у положенні регулювання тиску газу

Підключення манометру



Не можна вмикати колонки, якщо тиск у трубі подачі газу: пропан: менший від 25 мбар або більший від 45 мбар; бутан: менший від 20 мбар або більший від 35 мбар.

З'єднайте кабель живлення до заземленої розетки.

Якщо кабель живлення пошкоджено, він має бути замінений на оригінальну запасну частину.

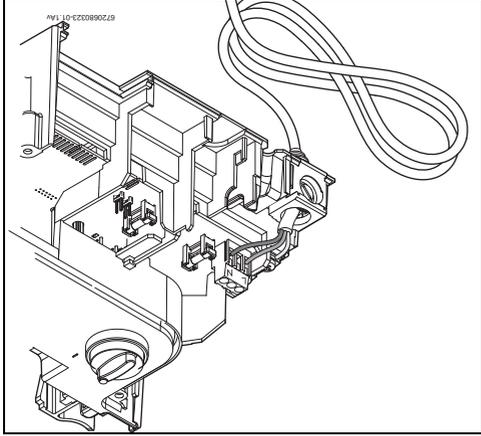


Рис. 14 Кабель живлення

7 Регулювання газової арматури (тільки для сервісних організацій)

7.1 Заводські настройки

Заборонована регулювати опломбовані деталі.



Природний газ
Колонки, які працюють на природному газі (G 20), надходять у продаж опломбованими після настройки тільки для сервісних організацій та паспортичними даними.

Не можна вмикати колонки, якщо тиск у трубі подачі газу менший від 10 мбар або більший від 25 мбар.



Скrapлений газ

Колонки, які працюють на суміші пропану та бутану (G31/G30), надходять у продаж опломбованими після параметрів, вказаних в таблиці з паспортичними даними.

НЕБЕЗПЕКА: Буйте вкренені, що всі димовідвідні частини та їх з'єднання герметичні.

Недотримання наступних норм та правил може призвести до небезпек

надходження у гарного газу до житлового приміщення, що може призвести до ушкодження або втрати життя.

Після підключення, труби мають бути перевірені на герметичність.



6 Підключення до електромережі (тільки для сервісних організацій)

НЕБЕЗПЕКА: Електричний струм! Перед інсталяцією, колонка повинна бути обов'язково відключеною від електромережі.



Колонка обладнана електрокабелем для підключення до електромережі. На заводі було проведено ретельне тестування всіх керуючих і контролюючих компонентів та вузлів.

НЕБЕЗПЕКА: Гроза
Колонка повинна мати незалежне підключення до електромережі, що захищене 30 мА запобіжником та має заземлення. У місцях, де часто стається гроза, має бути встановлений захист від стрибків напруги.



6.1 Підключення

Електричне підключення слід робити згідно з відповідними нормативами.



Обонючка кабель живлення повинна підключатись до шини заземлення.

6.2 Кабель живлення
Пристрій поставляється з кабелем живлення та заземленою штепсельною вишкою. Всі регулюючі, контролюючі пристрої та пристрої безпеки були перевірені на заводі виробника та готові до використання.

- ▶ Підключіть труби до колонки за допомогою монтажного приладдя, яке входить до комплекту.

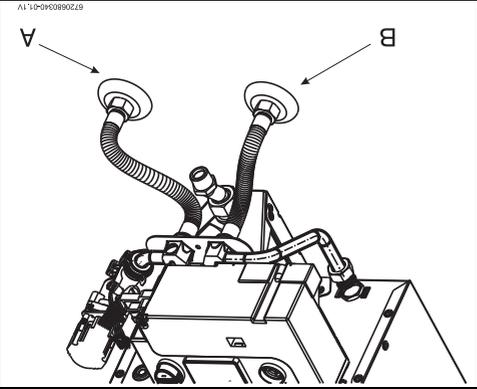


Рис. 13 Підключення до водопроводу

Щоб запобігти проблемам, спричиненим раптовим коливанням тиску в мережі водопостачання, рекомендуємо встановити зворотний клапан на трубу водопостачання.



5.7 Підключення до мережі газопостачання

НЕБЕЗПЕКА: Якщо чітко не дотримуватись інструкції, як результат може виникнути займання або вибух, що призведе до пошкодження майна, фізичних травм або до втрати життя.



Використовуйте тільки оригінальні допоміжні частини.



5.8 Монтаж повітряної та газової труби

Під час монтажу та експлуатації колонки необхідні дотримуватися чинних регіональних (місцевих) норм. Дотримуйтеся відповідних законів своєї країни.

Труби мають монтуватися згідно з відповідними інструкціями.

- ▶ Зняти панель з об'єднання, потягнувши її на себе (рис. 12, елемент 1).
- ▶ Відкрутити два гвинта (рис. 12, елемент 2).

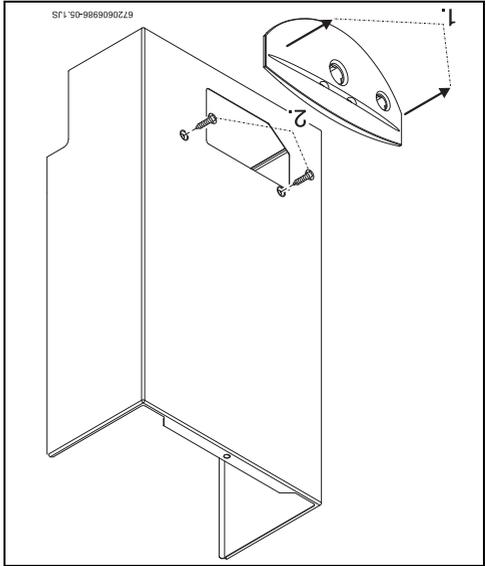


Рис. 12 Зняти панель

- ▶ Потягнути кожух уперед.
- ▶ Зафіксувати об'єднання у вертикальному положенні.

ОБЕРЕЖНО: Збороняється спирання колонки на водянi чи газовi труби.



Для спрощення інсталяції рекомендується спочатку зробити підключення до водопроводу.



5.6 Підключення до водопроводу

Перед установкою рекомендується очистити місце підключення, тому що будь-який брудіт у середині може погіршити чи навіть зупинити протікання води. Позначте труби холодної (рис. 13, пункт А) та гарячої води (рис. 13, пункт В), щоб їх не переплутати.

- ▶ Звернувшись підключення до газової системи, необхідно ретельно очистити труби та перевірити їх на наявність витоків; щоб не пошкодити газовий кран надмірним тиском, закрийте його перед цією перевіркою.
- ▶ Перевірте відповідність колонки типу газу, який подається.
- ▶ Перевірте, чи потік і тиск газу після проходження редуктора відповідає нормам споживання, установленним для колонки (див. технічні характеристики в табл. 5).

5.2 Місце встановлення апарату

- ▶ Слід взяти до уваги наступні поради:
 - ▶ Місце має відповідати вимогам проекту.
 - ▶ Колонка не повинна встановлюватись над джерелом тепла.
 - ▶ Місце має задовольняти мінімальним вступам, вказаним на рис. 11.
 - ▶ Колонку не дозволяється встановлювати в незахищеному від морозу приміщенні. Якщо з'явилася загроза зниження температури у кімнаті нижче 0 °C слід вимкнути колонку та злити воду (рис. 9).

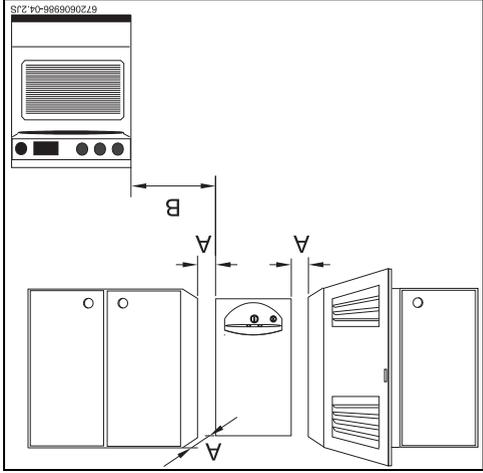
Потра у кімнати

- ▶ Для запобігання корозії, забороняється зберігання розчинників, фарб, клеїв, аерозолів, домашніх миючих засобів та інших речовин, що містять галогенні вуглеводні сполуки, поруч з повітряозабірною решіткою.
- ▶ Якщо приміщення не задовольняє цим вимогам, необхідно вибрати інше місце для забору повітря та газів/воду.

Температура поверхні

- ▶ Максимальна температура поверхні колонки 85 °C. Тому колонка не потребує особливих заходів безпеки.
- ▶ **Мінімальні вступні**
Визначючи місце інсталяції, слід враховувати наступні обмеження:
 - ▶ Максимально ізолювати виступаючі частини, такі як труби, шланги тощо.

Рис. 11 Мінімальні вступні



[A] Спереди ≥ 2 cm; збоку ≥ 1 cm
[B] ≥ 40 cm

5.4 Монтаж крипильної скоби

Перед встановленням крипильної скоби перевіряється уможливленість підключення доводопостачання, газопостачання та газо-вивідної труби з обраного місця.



- ▶ Прикласти крипильну скобу до місця криплення.
- ▶ Понахитити місця де мають бути отвори для криплення до стіни і відкрити відповідні отвори на скобі.
- ▶ Зафіксувати крипильну скобу до стіни за допомогою гвізді і гвинтів, що входять до комплекту поставки.

5.5 Монтаж пристрою

ОБЕРЕЖНО:
У випадку подання будь-якого бруду всередину колонки можливо її пошкодження!
▶ Прочистити всі труби, щоб унеможливити подання монтажного бруду всередину.



- ▶ Розпакувати колонку.
- ▶ Переконавшись у повній комплектції.
- ▶ Зняти пробки зі штуцерів газової та водяних труб.

► Повністю виділити воду з колонки.

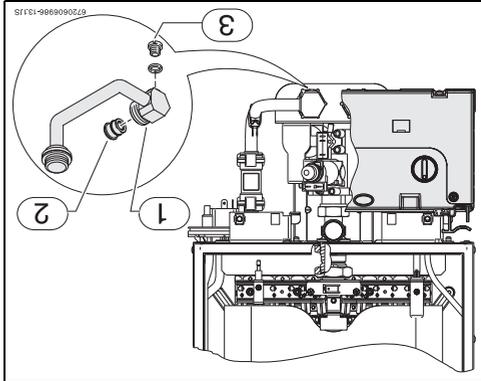


Рис. 9 Зливання пробка

4 Правила

Необхідно дотримуватись нормативних положень і правил інсталяції газового обладнання.

5 Монтаж (тільки для сервісних організацій)

НЕБЕЗПЕКА: Вибухонебезпечно

► Завжди вимикайте газовий кран до початку будь-яких робіт з вузлами (компонентами), що містять газ.



Підключення колонки до системи газопостачання та димоходу, а також її початковий запуск повинен здійснювати лише кваліфікований газопровідник.



Колонкою можна користуватися лише в крайніх, зазначених на таблиці з паспортичними даними.



ОБЕРЕЖНО:



- Не підключати апарат до водопостачальних трубопроводів, в яких вхідна температура води може перевищувати 60 °С.
- Якщо температура досягає більших значень, необхідно перед апаратом установити триходовий або термостатний клапан (настроений на температуру нижче 60 °С).
- Упевнитись в тому, що систему обладнання мембранним конденсаційним баком.

Геліотермічна установка

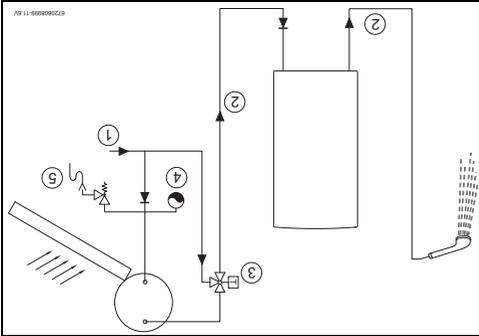


Рис. 10 Геліотермічна установка

[1] Холодна вода

[2] Гаряча вода

[3] Термостатний клапан

[4] Розширювальний бак

[5] Запобіжний клапан

Якщо температури на виході становлять вище 45 °С, рекомендується застосовувати систему (присрій) для видалення накипу



5.1 Важливі вказівки

- Перед установленням викличете представників газової компанії та переконайтеся, що колонка відповідає стандартам щодо газових колонок та вимогам до вентиляції у приміщеннях.
- Кран для перекидання газу слід установити якомога ближче до колонки.

3.1 Підготовка до експлуатації

ОБЕРЕЖНО:

Введення в експлуатацію має робитися виключно кваліфікованими фахівцями сервісного центру. Вони мають надати користувачеві всю необхідну інформацію для правильної експлуатації обладнання.



- ▶ Перевірити відповідність типу підведеного газу інформації, розташованій на обладнанні.
- ▶ Відкрити газові запірний вентиль.
- ▶ Відкрити водяний запірний вентиль.

3.2 Заняск та відключення колонки

Заняск

- ▶ Повернути електроперемикач у положення I. Температура гарячої води на виході з колонки вказується на передній панелі.

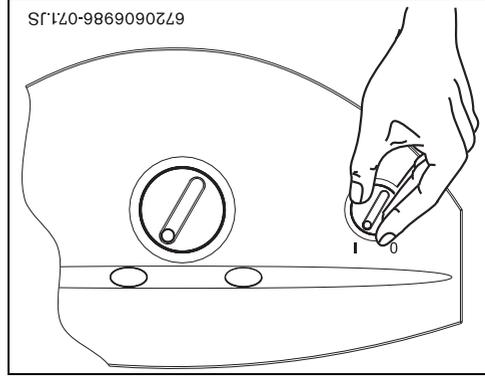


Рис. 7

Відключення

- ▶ Повернути електроперемикач у положення 0

3.3 Регулювання температури води



Температура, що встановлюється регулятором, відповідає температурі гарячої води на виході з колонки.

Для регулювання температури води:

- ▶ Установити ручку на бажану температуру гарячої води.

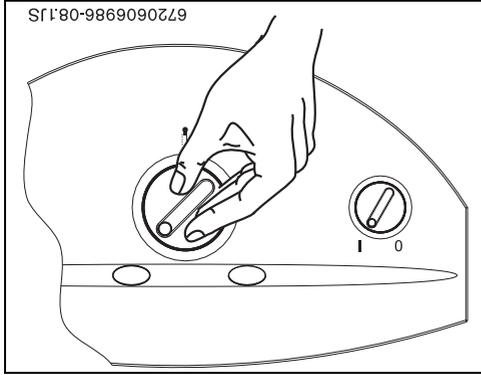


Рис. 8

Після вибору бажаної температури, відкрити кран гарячої води.



У випадку, якщо потужність колонки не може забезпечити вибраної температури, слід зменшити вихідний потік води за допомогою крану.

ОБЕРЕЖНО:

▶ Поверхня колонки поруч з пальником може причинити опік при контакті.



3.4 Індикація помилок

У випадку помилки засвілюється світлодіодний індикатор на кнопці перезапуску (→ рис. 6, ел. 1). Колонку можна перезапустити тільки після того, як буде усунута проблема та натиснута кнопка перезапуску. Для визначення помилки дивитися главу 8 цієї інструкції.

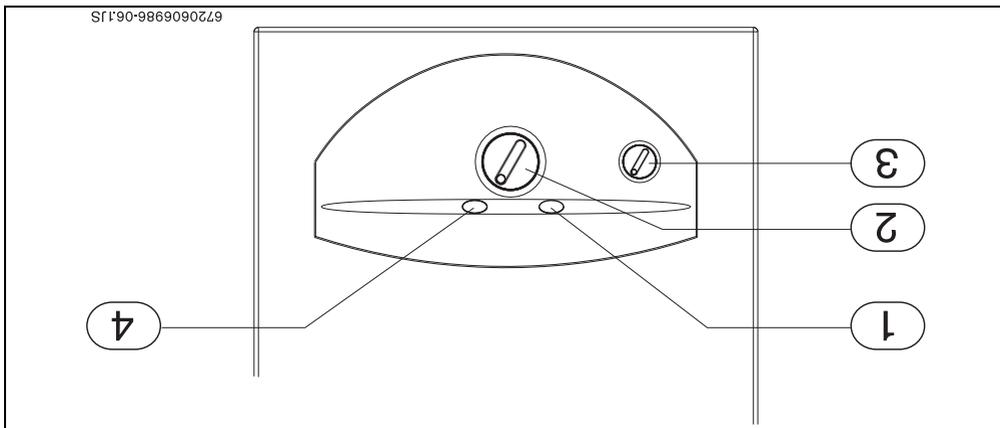
3.5 Видалення води

Якщо виникла загроза заморозків у приміщенні, слід зробити наступні дії:

- ▶ Відкрити запірний пробку (→ рис. 9), яка знаходиться на трубі подачі холодної води.

- [1] Кнопка перезагрузки
- [2] Регулятор температуры
- [3] Электронпереключатель
- [4] Индикатор stanu пальника

Рис. 6



3 Эксплуатация

Таб. 8

90°	L (mm)	Lmax (mm)	WT13
2 x 90°	≤ 3700	3700	-
0 x 90°	≤ 3850	3850	Ø 78

Газови́дная труба горизонтальной конфигураци́и (C₃₂)

Таб. 7

90°	L (mm)	Lmax (mm)	WT13
1 x 90°	≤ 2200	4000	Ø 83
	2200 - 4000		
1 x 90° + 2 x 45°	≤ 2800	2800	Ø 83
	≤ 1000		
1000 - 2800			

Газови́дная труба горизонтальной конфигураци́и (C₁₂)

2.11 Газовивідна труба

Газовивідні труби мають внутрішній діаметр 80 мм та зовнішній діаметр 110 мм.

Тип	Назва	Каталожний №
AZ266	Горизонтальне приладдя	7 719 001 785
AZ265	Газовивідна труба 500мм	7 719 001 784
AZ263	Газовивідна труба 1000мм	7 719 001 782
AZ264	Газовивідна труба 1500мм	7 719 001 783
AZ268	Колінчастий патрубок 45°	7 719 001 787
AZ267	Колінчастий патрубок 90°	7 719 001 786
AZ262	Вертикальне приладдя	7 719 001 781

Таб. 6 Газовивідні приладдя

2.11.1 Вертикальна газовивідна труба

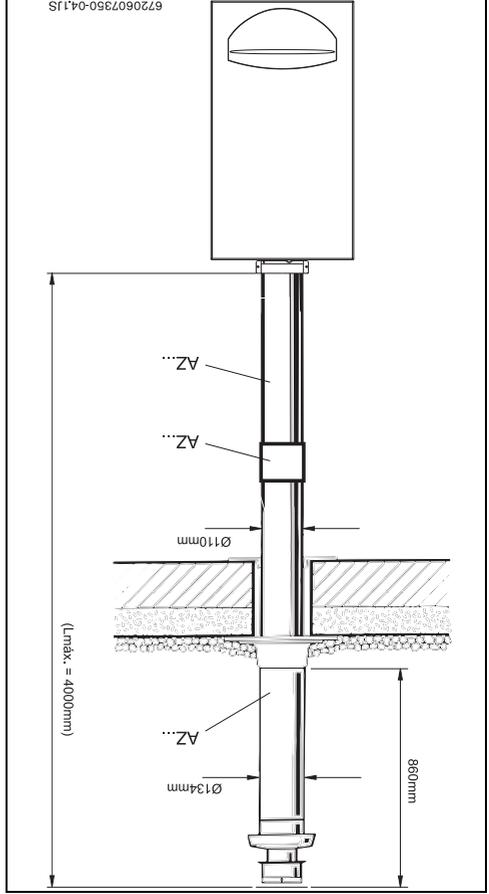


Рис. 3

2.11.2 Горизонтальна газовивідна труба

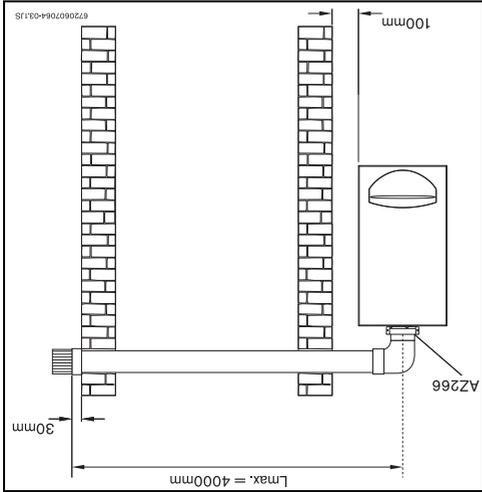


Рис. 4

2.11.3 Використання дросельної шайби

В залежності від умов інсталяції газувивідного трубопроводу, може використовуватись дросельна шайба (рис. 5), що закріплюється під газувивідний патрубок. Для нормального функціонування приладдя необхідно використовувати обмежувальну дросельну шайбу (див. таблицю 6 і 7).

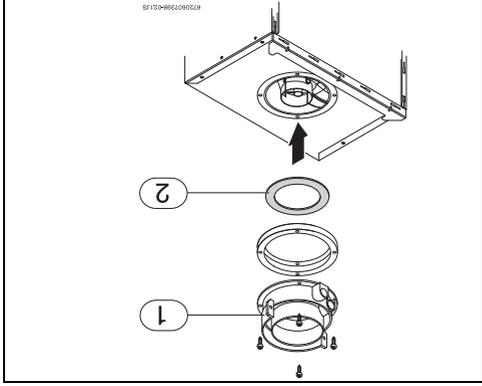


Рис. 5 Дросельна шайба

- Викрутити гвинти, що кріплять газувивідний патрубок до колонки (рис. 5, елемент 1).
- Положити дросельну шайбу (рис. 5, елемент 2) між патрубком і колоною.
- Закріпити патрубок за допомогою чотирьох гвинтів (рис. 5, елемент 1).

2.10 Технічні характеристики

Технічні характеристики		Позначення		Одиниці вимірювання		WT13
Теплова потужність ⁽¹⁾						
Максимальна номінальна теплова потужність	Pn	кВт		22,6		
Мінімальна номінальна теплова потужність	Pmin	кВт		7		
Діапазон регулювання теплової потужності		кВт		7 - 22,6		
Номінальне теплове навантаження	Qn	кВт		26		
Мінімальне номінальне теплове навантаження	Qmin	кВт		9		
Тиск газу						
Природний газ	G20	mbar		13		
Скrapлений газ (бутан/пропан)	G30/G31	mbar		30		
Споживання газу						
Природний газ, Н	G20	м ³ /год		2,9		
Скrapлений газ (пропан/бутан)	G30/G31	кг/год		2,1		
Діаметр підключення газу				3/4"		
Параметри води						
Максимально допустимий тиск води ⁽²⁾	pw	bar		12		
Мін. робочий тиск		bar		0,3		
Розхід води для запуску колонки		л/хв		3,2		
Розхід води для забезпечення нагрівання на 35 °C		л/хв		13		
Параметри димових газів ⁽³⁾						
Масовий потік		кг/год		60		
Температура димових газів на виході з колонки		°C		170		
Для максимального можливого тяги (4 м)		°C		230		
Для мінімально можливої тяги (0,3 м)		°C		230		
Електричні параметри						
Напруга (50 Гц)	V			230		
Споживана потужність	Вт			65		
Тип захисту	IPX4D					
Загальна параметри						
Вага (нетто)	кг			22		
Довжина	мм			700		
Ширина	мм			388		
Висота	мм			220		

Tab. 5

- 1) Нl 15 °C - 1013 mbar - сухий: Природний газ 34,2 МДж/м³ (9,5 кВт.год/м³)
Скrapлений газ: бутан: 45,72 МДж/кг (12,7 кВт.год/кг) - порпан 46,44 МДж/кг (12,9 кВт.год/кг)
- 2) Забороняється перевищувати цю величину з урахуванням розширення води в результаті нагрівання.
- 3) За умови максимальної потужності

2.8 Електрична схема

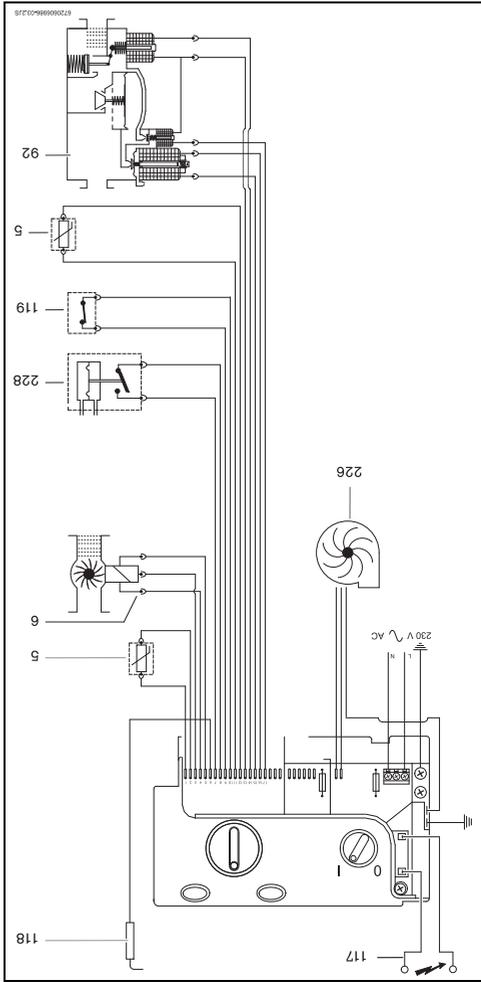


Рис. 2 Електрична схема

[5]	Температурний датчик
[6]	Датчик розходу води
[92]	Газова арматура
[117]	Запальвальний електрод
[118]	Електрод іонізації
[119]	Обмежувач температури
[226]	Вентилятор
[228]	Диференціальне реле тиску

2.9 Інструкція з експлуатації

Гаряча вода

Відчинити газовий та водяний запірні вентилі і перевірити щільність усіх гідравлічних та газових з'єднань. Переключити перемикач (→ рис. 6, елемент 3) у робоче положення (розділ 3.2), після чого колонка готова до експлуатації. Як тільки буде відкрито кран гарячої води, датчик розходу води (рис. 2, ел. 6) надішле сигнал до електронного блоку. У наступок сигналу:

- починає працювати вентилятор;
- запальник пристрої починає виробляти іскри та, одночасно, відкривається газовий клапан (рис. 2, ел. 92);
- запалюється палиник;
- електрод іонізації (рис. 2, ел. 118) відсілює наваніть пом'якшувача води автоматично підтримується на вихідному кристалізованому рівні за допомогою температурних датчиків та контролів.

Аварійне відключення при відсутності пом'якшувача

Якщо палиник не запалюється протягом встановленого часу безпечки (15 секунд), відбувається автоматичне відключення колонки. Присутність повітря у газопроводі, наприклад, після довгого періоду невикористання колонки, може затримати запалювання палиника. Якщо запалення не відбулося, спрацює пристрій безпечки.

Аварійне відключення при перебігу води

Електронний блок слідує за температурою гарячої води на виході з колонки за допомогою температурного датчика та обмежувача температури. Якщо температура зростає більш допустимого рівня, відбувається аварійне відключення колонки.

Аварійне відключення при незадовільному

функціонуванні газозвільного пристрою

(диференціальне реле тиску).

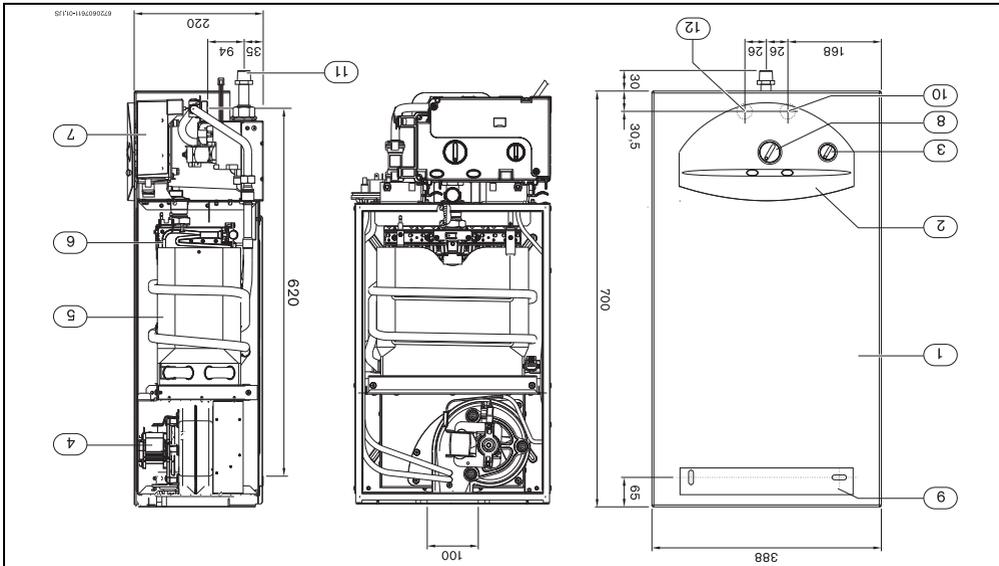
Диференціальне реле тиску слідує за різницею тиску у газозвільному пристрої. При недостатньому відтоку газів відбувається аварійне відключення колонки.

Перезапуск після аварійного відключення

Для перезапуску колонки після аварійного відключення потрібно натиснути кнопку перезавантаження (Reset).

- [1] Кожух
- [2] Панель
- [3] Електромеремкач
- [4] Вентилатор
- [5] Теплообмінник
- [6] Пальник
- [7] Електронний блок
- [8] Регулятор температури
- [9] Крильня скоба
- [10] Підключення гарячої води
- [11] Штуцер підключення газу
- [12] Підключення холодної води

Рис. 1



2.7 Гапарити

Tab. 4

Рік	Січ	Лютб	Берг	Квіт	Тра	Черп	Липл	Серг	Вер п	Жовт	Лисв	Грус
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312
2014	417	418	419	420	453	454	455	456	457	458	459	460
2015	517	518	519	520	553	554	555	556	557	558	559	560
2016	617	618	619	620	653	654	655	656	657	658	659	660
2017	717	718	719	720	753	754	755	756	757	758	759	760
2018	817	818	819	820	853	854	855	856	857	858	859	860
2019	917	918	919	920	953	954	955	956	957	958	959	960
2020	037	038	039	040	073	074	075	076	077	078	079	080

Розшифрування місяця виробництва

2.6.1 Дата виробництва (FD)

2 Відомості про колонку

2.1 Категорія, тип апарату та дозволи.

Ця колонка відповідає Європейським директивам 2009/142/ЄС, 92/42/ЄС, 2006/95/ЄС, 2004/108/ЄС та специфікаціям, зазначеним у відповідному свідоцтві ЄС.

Модель	WT 13 AM...
Категорія	II _{2H3+}
Тип	C ₁₂ , C ₃₂ , C ₅₂

Таб. 2

2.2 Розшифровка коду моделі

W	T	I3	A	M	I	E	S...
						23	31

Таб. 3

[W] Колонка газова водогрійна

[T] Наявність термостату

[I3] Розхід води (л/хв)

[A] Камера герметична

[M] Примусове виділення газів

[I] Можливість подачі на вхід теплої води для догрівання

[E] Електронне запалювання

[23] Індекс природного газу Н

[31] Індекс скрапленого газу

[S...] Код країни

2.3 Комплектація

• Газова водогрійна колонка

• Елементи кріплення

• Документація

• Документація, що постачається з колонкою.

2.4 Опис колонки

• Приладдя для кріплення до стіни

• Пальник, що працює на природному чи скрапленому газі

• Електронне запалювання

• Регулятор розходу води

• Датчики вхідної та вихідної температури води

• Система безпеки:

– контроль наявності полум'я за допомогою

– електроду іонізації.

– диференціальне реле тиску газовивідного

– вентильатору

– обмежувач температури

- Підключення до електромережі: 230В, 50Гц.
 - Комплект для переобладнання колонки з природного газу на суміш пропан-бутану та навіаки
 - Газовий/іне приладдя (дивитись інструкцію з експлуатації).
- 2.6 Маркувальна таблиця**
- Маркувальна таблиця знаходиться всередині приладу. Вона містить інформацію щодо потужності, артикуларного номеру, відповідності державним стандартам та зашифровану дату виробництва (FD).

2.5 Додаткове приладдя

1. Посення символів з техніки безпеки

1.1. Посення символів

Вказівки щодо техніки безпеки

Вказівки щодо техніки безпеки позначено попереджувальним трикутником. Попереджувальні слова додатково позначають вид та тяжкість наслідків, якщо заходи щодо запобігання небезпеки не виконуються.



Наведені нижче сигналні слова мають такі значення і можуть бути використані в цьому документі:

- **УВАГА** означає, що є ймовірність пошкоджень обладнання.
- **ОБЕРЕЖНО** означає що може виникнути ймовірність людських травм середнього ступеню.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** означає, що можлива ймовірність виникнення тяжких людських травм і небезпека для життя.
- **НЕБЕЗПЕКА** означає, що є ймовірність виникнення тяжких людських травм і небезпека для життя.

Важлива інформація

Локалізація інформації без безпеки для життя людини або об'єднання позначається зазначеним нижче символом.



Інші символи

Символ	Значення
◀	Крок дії!
↔	Посилання на інші місця в документі
•	Перелік/запис у таблиці
–	Перелік/запис у таблиці (2-й рівень)

Tab. 1

1.2. Техніка безпеки

Якщо відчувається запах газу

- ▶ Закрийте газовий вентиль.
- ▶ Відчиніть вікна.
- ▶ Не вмикайте жодних електричних пристроїв.
- ▶ Заразть відкритий вогонь.
- ▶ Зателефонуйте з іншого приміщення та негайно повідоміть службу постачання газу або сервісний центр.

Якщо відчувається запах продуктів згорання

- ▶ Вимкніть колонку.
- ▶ Відчиніть двері та вікна.
- ▶ Повідомте представників служби газу.

Монтаж, переобладнання

- ▶ Монтаж і переобладнання колонки може здійснювати лише кваліфікований спеціаліст.
- ▶ Не ніяк не труди, призначені для відведення продуктів згорання.
- ▶ Не закривайте (частково або повністю) отвори для циркуляції повітря.

Обслуговування

- ▶ Необхідно періодично проводити технічне обслуговування та перевірку колонки.
- ▶ Відповідальність за безпеку та захист навколишнього середовища у ході установавання колонки покладається на користувача.
- ▶ Технічне обслуговування колонки повинно проводитися раз на рік.
- ▶ Дозволяється використовувати лише оригінальні запасні частини.

Вигуконезапечні та пожежонезапечні речовини

- ▶ Не зберігайте та не використовуйте поблизу колонки займисті речовини (папір, розчинники, фарби та ін.).

Повітря, яке забезпечує горіння, і навколишнє повітря

- ▶ Щоб запобігти корозії, повітря для горіння та шкідливих домішок (таких як галогеновані вуглеводень, який містить сполуки хлору та фтору).

Відомості для клієнтів

- ▶ Проконсультуйте клієнта з питань експлуатації та налаштування колонки.
- ▶ Перевертайте клієнта про те, що забороняється самостійно переобладнання або ремонтувати колонку.

1	Пояснення символів з техніки безпеки	1.1 Пояснення символів 3 1.2 Техніка безпеки 3
2	Відомості про колонку	2.1 Категорія, тип апарату та дозвол. 4 2.2 Розшифровка коду моделі 4 2.3 Комплектація 4 2.4 Опис колонки 4 2.5 Додаткове приладдя 4 2.6 Маркувальна табличка 4 2.6.1 Дата виробництва (FD) 5 2.7 Табарити 5 2.8 Електрична схема 6 2.9 Інструкція з експлуатації 6 2.10 Технічні характеристики 7 2.11 Газовивідна труба 8 2.11.1 Вертикальна газовивідна труба 8 2.11.2 Горизонтальна газовивідна труба 8 2.11.3 Використання дросельної шайби 8
3	Експлуатація	3.1 Підготовка до експлуатації 10 3.2 Запуск та відключення колонки 10 3.3 Регулювання температури води 10 3.4 Індикація помилок 10 3.5 Видалення води 10
4	Правила 11
5	Монтаж (тільки для сервісних організацій)	5.1 Важливі вказівки 11 5.2 Місце встановлення апарату 12 5.3 Мінімальні відступи 12 5.4 Монтаж кріпильної скоби 12 5.5 Монтаж пристрою 12 5.6 Підключення до водопроводу 13 5.7 Підключення до мережі газопостачання 13 5.8 Монтаж повітровідної та газовивідної труби 13
6	Підключення до електромережі (тільки для сервісних організацій)	6.1 Підключення 14 6.2 Кабель живлення 14
7	Регулювання газової арматури (тільки для сервісних організацій)	7.1 Заводські настройки 14 7.2 Регулювання тиску газу 15 7.3 Переобладнання на інший тип газу 16
8	Обслуговування (тільки для сервісних організацій)	8.1 Періодичне технічне обслуговування 17 8.2 Залук після технічного обслуговування 17 8.3 Заміна запобіжників в електронному блоці 17 8.4 Використання перемічок 18
9	Помилки 19
10	Захист навколишнього середовища/утилізація 20

Інструкція з монтажу та експлуатації

Перед інсталяцією прочитати інструкцію!
Перед введенням в експлуатацію читати інструкцію з експлуатації!!!



Звернути особливу увагу на зауваження щодо безпеки!
Приміщення для інсталяції має відповідати вимогам по вентиляції!!!



Інсталяція має виконуватися тільки авторизованим інсталятором!



6720680340



Газова водогрізна колонка Therm 4000 S WT 13 AM 1 E...

BOSCH

